

ترافق كو

شركة الترافرتين (م.ع.م)

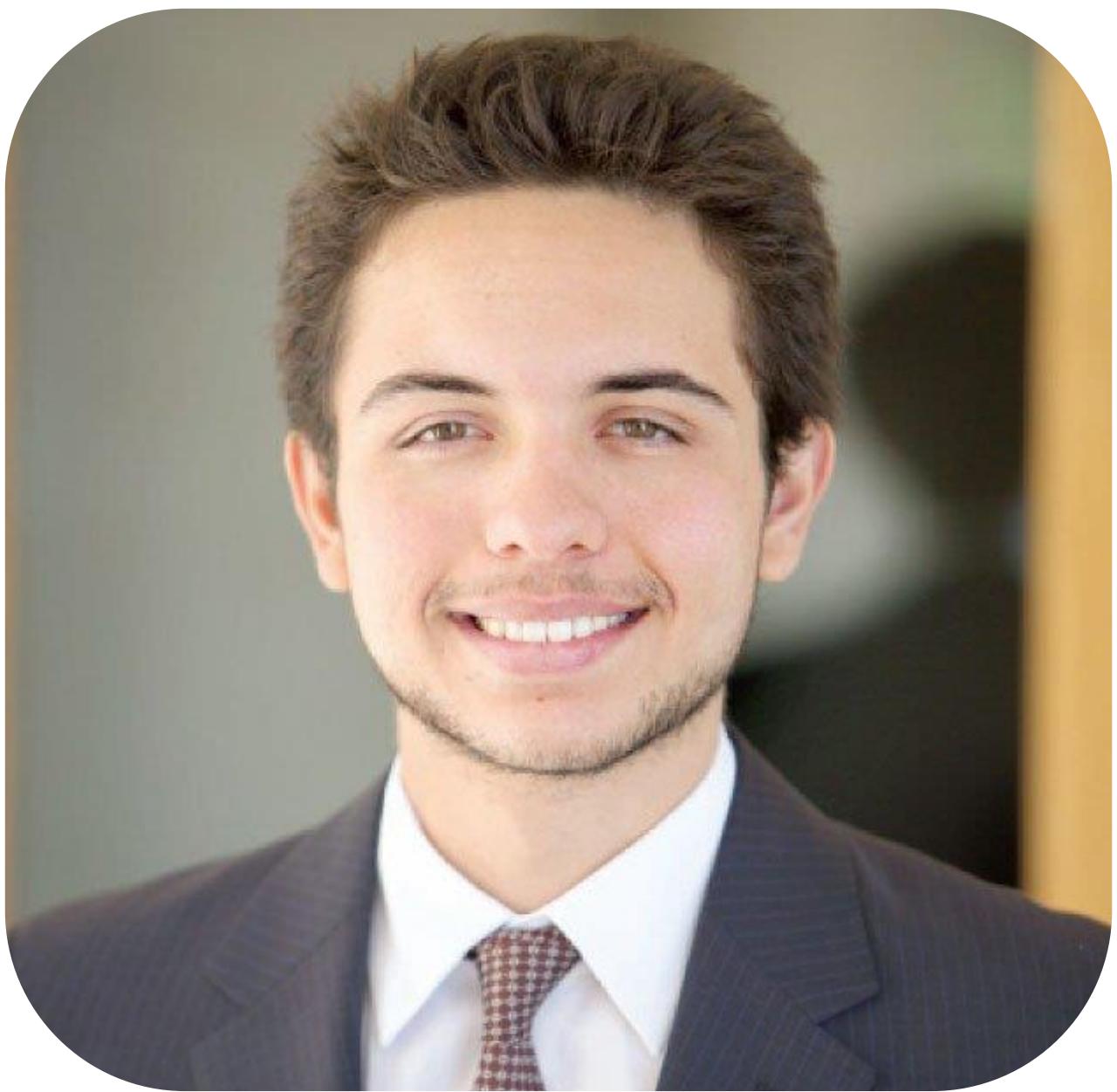
تقرير مجلس الإدارة

والميزانية العمومية وتقرير مدققي الحسابات

لعام 2021



حضره صاحب الجلالة الهاشمية
الملك عبد الله الثاني بن الحسين (المعظم)



حضره صاحب السمو الملكي ولي العهد
الأمير الحسين بن عبد الله الثاني المعظم





2006/01/05

مجلس الإدارة

رئيس مجلس الإدارة

معالي السيد / ايمان عبد الكريه بشير حاتحة

نائب رئيس مجلس الإدارة

السيد كيم فؤاد سعد أبو جابر

شركة راما للاستثمار والادخار

السيد هيثم خالد محمد رضا عبيادات لغاية تاريخ 2021/4/30

عضو

السيد فادي مفضي حجازين اعتبارا من تاريخ 2021/5/1

عضو

المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي ويمثلها

السيد رمزي عارف فرحان دحابره

عضو

شركة البوتاس العربية ويمثلها

الدكتورة انتصار ابراهيم الخطيب

عضو

شركة مناجم الفوسفات الأردنية ويمثلها

السيد محمد عبد الرحمن احمد ابو هزيم لغاية تاريخ 2021/1/31

السيدة ريماء محمد علي عبد الحليم اعتبارا من تاريخ 2021/2/1

عضو

المهندس قيس فؤاد سعد أبو جابر

لغاية تاريخ 2021/11/24

المدير العام

المهندس يحيى عبد الرؤوف محمود الصياد

السادة المهنيون العرب

(أعضاء في جرانت ثورنتون العالمية)

مدققو الحسابات

بسم الله الرحمن الرحيم
حضرات السادة المساهمين الكرام

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته ، ،

يسعدني ان أقدم لكم بإسمي وبإسم زملائي أعضاء مجلس الإدارة التقرير السنوي الثامن عشر ، الذي يستعرض اهم نشاطات الشركة وانجازاتها خلال عام 2021 ، بما في ذلك البيانات المالية لعام 2021 ، وكذلك خطة الشركة لعام 2022 ، وكافة الإيضاحات والافصاحات التي تطلبها هيئة الاراق المالية .

كما لا يخفى على احد ما شهد عام 2021 من تأثير جائحة كورونا على النشاط الاقتصادي في البلاد وتدهور الوضع الاقتصادي لكافات النشاطات في مختلف القطاعات، حيث يبذل مجلس إدارة الشركة الجهد الكبير للعمل على ادارة استثمارات الشركة ومواردها وإدارة مالية الشركة للحصول على أفضل النتائج الممكنة في الظروف الحالية .

ان مجلس الادارة مستمر في اتخاذ كافة الاجراءات التي من شأنها ضمان استمرارية الشركة والحفاظ على استثماراتها ومواردها لاستغلالها وتحقيق افضل عائد ممكنا في حال توفر فرض ضمان النجاح لها .

وختاماً ارجو ان لا يفوتي ان اتقدم بإسم مجلس الادارة بعميق الشكر على ثقتكم ودعمكم المتواصل لنا ، سائلين الله ان يوفقا لما فيه الخير لشركتنا ومساهمتها . كما ونتقدم بجزيل الشكر والعرفان لكافة العاملين الذين هم عماد الشركة واداتها الفاعلة في تحقيق الاهداف والطموحات .

وقفنا الله جميعاً لخدمة هذا البلد في ظل حضرة صاحب الجلالة الهاشمية الملك عبد الله الثاني
ابن الحسين المعظم حفظه الله ورعاه .

معالي أيمن حتاحت
رئيس مجلس الإدارة

توصيات مجلس الإدارة

حضرات المساهمين الكرام إن المجلس يوصي هيتكم الكريمة النظر في الأمور المدرجة على جدول أعمال هذا الاجتماع واتخاذ ما ترون مناسباً بشأنها :

1. تلاوة وقائع الإجتماع السابق للهيئة العامة العادلة .
2. مناقشة تقرير مجلس الإدارة عن أعمال الشركة لعام 2021 والخطة المستقبلية لعام 2022 والمصادقة عليها .
3. تلاوة تقرير مدققي الحسابات عن ميزانية الشركة وحساباتها الختامية عن عام 2021 .
4. مناقشة الميزانية العامة وحساب الأرباح والخسائر للسنة المنتهية بتاريخ 2021/12/31 والمصادقة عليها .
5. إبراء ذمة أعضاء مجلس الإدارة عن عام 2021 وفق أحكام القانون .
6. انتخاب مدققي حسابات الشركة للسنة المالية 2022 وتحديد أتعابهم أو تفويض مجلس الإدارة بتحديدأتعابهم .
7. أية أمور أخرى تقترح الهيئة العامة إدراجها ومناقشتها وفق أحكام القانون .

شركة الترافرتين المساهمة العامة المحدودة

رافكو

التقرير السنوي الثامن عشر لمجلس الإدارة

لعام 2021

1. أ - وصف لأنشطة الشركة الرئيسية

- إن النشاط الرئيسي لشركة رافكو هو استخراج خامات رخام الترافرتين من منطقة حق التعدين المخصصة للشركة واستغلال هذه الخامات الطبيعية وتصنيعها وتسييقها على شكل بلاط ، ألواح ، حجر بناء ، أحجار زينة وديكور سواءً للأسوق المحلية أو الخارجية .

ب - وصف لمكان الشركة الجغرافي وعدد الموظفين في كل منها

- يقع مقلع الترافرتين الذي يتم استخراج كتل الترافرتين منه في منطقة الغور الأوسط (داميا) ، وبجواره المصنع الذي يتم فيه تصنيع خامات الترافرتين والخامات الأخرى لإنتاج البلاط والألوان وكافة المنتجات بمختلف القياسات وحسب طلب العملاء .
كما تتواجد مكاتب الشركة أيضاً في نفس الموقع حيث بلغ عدد العاملين في موقع الشركة بتاريخ 31/12/2021 ثلاثة وخمسون موظفاً (53).

ج - حجم الاستثمار الرأسمالي للشركة

- يبلغ حجم الاستثمار الرأسمالي للشركة 976,436 دينار.

2- لا يوجد أي شركات تابعة للشركة .

٣- بيان بأسماء أعضاء مجلس الادارة وأسماء ورتب أشخاص الادارة العليا ذوي السلطة التنفيذية ونبذة تعريفية عنهم .

نبذة تعريفية عن رئيس وأعضاء مجلس الادارة

• معالي العين / ايمن عبد الكريم بشير حاتح / رئيس مجلس الادارة

ولد عام 1962 ، حصل على شهادة بكالوريوس إدارة أعمال عام 1982 من لندن ، وشغل منصب مدير عام في شركة الكربونات الأردنية وأصبح مالك ورئيس مجلس الإدارة . وشغل مناصب عدة منها عضو في مجلس الاعيان حالياً ، وزير النقل في شهر 11/2015 ولغاية شهر 5/2016 ، رئيس مجلس إدارة شركة الفردوس للإسكان ، نائب رئيس مجلس إدارة الشركة الدولية لصناعة السيليكا ، نائب رئيس هيئة المديرين لشركة الأكياس الأردنية ، نائب رئيس هيئة المديرين في شركة التأمين الإسلامية رئيس مجلس ادارة غرفة صناعة الاردن (2009-2005) (2010-2014) (2014-2015) ، عضو مجلس إدارة (سابقاً) في كل من البنك الإسلامي ، والبنك المركزي .

• كيم فؤاد سعد أبو جابر / نائب رئيس مجلس الادارة

ولد عام 1956 ، حصل على شهادة بكالوريوس في إدارة الأعمال عام 1980 من أمريكا ، ومنذ التخرج عمل في مجموعة شركات فؤاد أبو جابر وأولاده ويشغل حالياً الرئيس التنفيذي لمجموعة شركات فؤاد أبو جابر وأولاده ورئيس مجلس إدارة كل من شركة صلابه لصناعة وتشكيل الحديد والصلب ، الشركة المتقدمة لتسويق المنتجات الزراعية ، الشركة الدولية لصناعات السيليكا .

• رمزي عارف فرحان دحابره / عضو مجلس الادارة

ولد عام 1962 ، حصل على شهادة بكالوريوس محاسبة من الجامعة الاردنية عام 1984 ، ومنذ التخرج عمل لدى المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي واحتل مناصب عدة ويشغل حاليا منصب نائب رئيس لجنة تسوية الحقوق الاستئنافيه في الضمان الاجتماعي .

• قيس فؤاد سعد أبو جابر / عضو مجلس الادارة

ولد عام 1960 ، حصل على شهادة الهندسة الزراعية من جامعة كاليفورنيا عام 1983 . ومنذ التخرج عمل في مجموعة شركات فؤاد أبو جابر ويشغل حالياً مدير تنفيذي في مجموعة فؤاد أبو جابر وعضو مجلس إدارة كل من الشركة الدولية لصناعة السيليكا وشركة صلابة لصناعة وتشكيل الحديد والصلب والشركة المتقدمة لتسويق المنتجات الزراعية .

• انتصار ابراهيم الخطيب / عضو مجلس الادارة

ولدت عام 1973 ، حصلت على شهاد البكالوريوس في الادارة العامة ، والدكتوراة في الادارة التربوية من جامعة اليرموك عام 2011 ، عملت اخصائية تدريب في شركة البوتاس من 2008-2015 ومستشارة دراسات مجتمعية من 2015-2021 .

• ريم محمد علي عبد الحليم / عضو مجلس الادارة

ولدت عام 1972 حصلت على شهادة البكالوريوس في الهندسة الكيميائية، والماجستير في ادارة المشاريع الهندسية تعمل مدير ادارة التزويد و المشتريات في شركة مناجم الفوسفات الاردنية منذ عام 2019.

• هيثم خالد محمد رضا عبيادات / عضو مجلس الادارة

ولد عام 1964 ، حصل على شهادة البكالوريوس في الصحافة و الاعلام إذاعة وتلفزيون عام 1988 وحصل على شهادة الماجستير في الاثار الكلاسيكية عام 2007 وعمل كضابط ارتباط في سلاح الجو الملكي في مجال الادارة ويشغل حالياً وظيفة رئيس قسم الارشفة والخدمات الادارية في صندوق استثمار اموال المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي .

• فادي مفضي الحجازين/ عضو مجلس الادارة

ولد عام 1982 ، حصل على شهادة البكالوريوس في نظم المعلومات الادارية ، والماجستير في ادارة الاعمال ، عمل باحث ميداني في مركز تكنولوجيا المعلومات الوطني من 2004-2005 ، ومحلل نظم رئيس من 2005-2016 ، يعمل رئيس قسم انظمة المعلومات في صندوق استثمار اموال الضمان حتى الان .

• محمد عبد الرحمن احمد ابو هزيم / عضو مجلس الادارة

ولد عام 1970 ، حصل على شهادة البكالوريوس في الجيولوجيا من الجامعة الاردنية عام 1992 ، ومنذ التخرج عمل في شركة مناجم الفوسفات الاردنية واحتل عدة مناصب عدة واخرها مدير دائرة التقنيب .

نبذة تعريفية عن الادارة العليا

• يحيى عبد الرؤوف محمود الصياد /المدير العام

ولد عام 1956 ، حصل على شهادة بكالوريوس في الهندسة المدنية عام 1981 من أمريكا ، ومنذ أن تخرج عمل في الشركة الأردنية للصناعات الخشبية (جوبيكو) بوظيفة مدير عام دائرة المبيعات حتى أواخر عام 1999 ، وبعدها إلتحق بشركة الترافرتين بوظيفة المدير العام منذ التأسيس ولغاية تاريخه .

• حمزة عزمي سعيد ابو خلف / نائب المدير العام

ولد عام 1979 ، حصل على شهادة بكالوريوس في المحاسبة عام 2002 من جامعة الزيتونة الأردنية بدأ العمل في الشركة في مطلع عام 2003 وترك العمل في شهر آب عام 2004 للالتحاق في مجموعة شركات عبد القادر المهدى وأولاده في المملكة العربية السعودية ، وبعد عودته إلى أرض الوطن أعيد تعيينه في الشركة في منتصف عام 2005 بوظيفة رئيس قسم الحسابات وتم تعيينه بوظيفة المدير المالي بالوكالة اعتباراً من شهر 06/2006 ، ثم تم تعيينه مدير مالي اعتباراً من 2007/1/1 ومدير اداري اعتباراً من 11/1/2009 ، وترك العمل في شهر 12 من عام 2018 ، ليبدأ العمل لدى مجموعة المناصير في شركة البناء بمنصب مدير عمليات / ومن ثم أعيد تعيينه في شركة ترافكتو بتاريخ 1/4/2021 بمنصب نائب المدير العام .

• حسن زهدي لطفي الرفاعي / مدير دائرة الانتاج

ولد عام 1971 ، وحصل على شهادة دبلوم في الهندسة التطبيقية للتصميم الداخلي من كلية عمان الجامعية للهندسة التطبيقية عام 1991 ، ومنذ التخرج عمل في شركة جوايكو بوظيفة رئيس قسم التصميم ومدقق داخلي على نظام الجودة ومنذ عام 2002 إلى الحاضر في شركة الترافرتين بوظيفة رئيس قسم الجودة وتم تعيينه بوظيفة مدير دائرة الانتاج بالوكالة اعتباراً من شهر 11/2006 ، ثم تم تعيينه بوظيفة مدير دائرة الانتاج اعتباراً من تاريخ 1/1/2007 ولغاية تاريخه .

• ليلى توفيق فالح الحياصات / المدير الإداري

ولدت عام 1988 ، حصلت على شهادة بكالوريوس في العلوم السياسية عام 2010 من الجامعة الأردنية ، ثم في عام 2011 عملت في مستشفى فيلادلفيا بوظيفة مسؤولة شؤون الموظفين ولغاية نهاية عام 2013 ، ثم بدأت العمل في الشركة في مطلع عام 2014 بوظيفة رئيس قسم شؤون الموظفين وتم تعيينها بوظيفة مدير اداري اعتباراً من 22/5/2019 ولغاية تاريخه .

4- بيان بأسماء كبار مالكي الأسهم

الاسم	2021 عام	النسبة	2020 عام	النسبة
أيمن عبد الكريم بشير حاتم	883,897	%19,220	883,897	%19,220
المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي	688,235	%14.962	688,235	%14,962
كيم فؤاد سعد أبو جابر	440,581	%9.58	440,581	%9.58
قييس فؤاد سعد أبو جابر	440,160	%9.57	440,160	%9.57
شركة البوتاس العربية	395,517	%8.598	395,517	%8.598
شركة مناجم الفوسفات الأردنية	395,517	%8.598	395,517	%8.598
أحمد بن عثمان بن آل أبو بكر العمودي	381,733	%8.299	381,733	%8.299

5- الوضع التنافسي للشركة

تتميز شركة ترافكو عن غيرها من الشركات المصنعة أنها مشروع متكمال حيث تملك حق التعدين للمنطقة الواقعة شرق قناة الغور الشرقية لخامات رخام الترافرتين (منطقة داميا / حي فتوش) الذي يضاهي من حيث الجودة رخام الترافرتين من الدول الأخرى ، وتعتبر حصة شركة ترافكو من مبيعات السوق المحلي منخفضة نظراً لعمليات التجحيم غير الشرعية مما أدى إلى انخفاض سعر الترافرتين ، في حين أن نسبة المبيعات للسوق الخارجي تقدر بنسبة 10% من صادرات الأردن من الرخام والترافرتين .

6- أ - لا تعتمد الشركة على عملاء رئيسيين (محلياً وخارجياً) يشكلون 10% فأكثر من إجمالي المبيعات .

ب - لا تعتمد الشركة على موردين محددين أو رئيسين محلياً وخارجياً لما يشكل 10% فأكثر من إجمالي المشتريات .

7 - وصف لأي حماية حكومية أو امتيازات تتمتع بها الشركة :

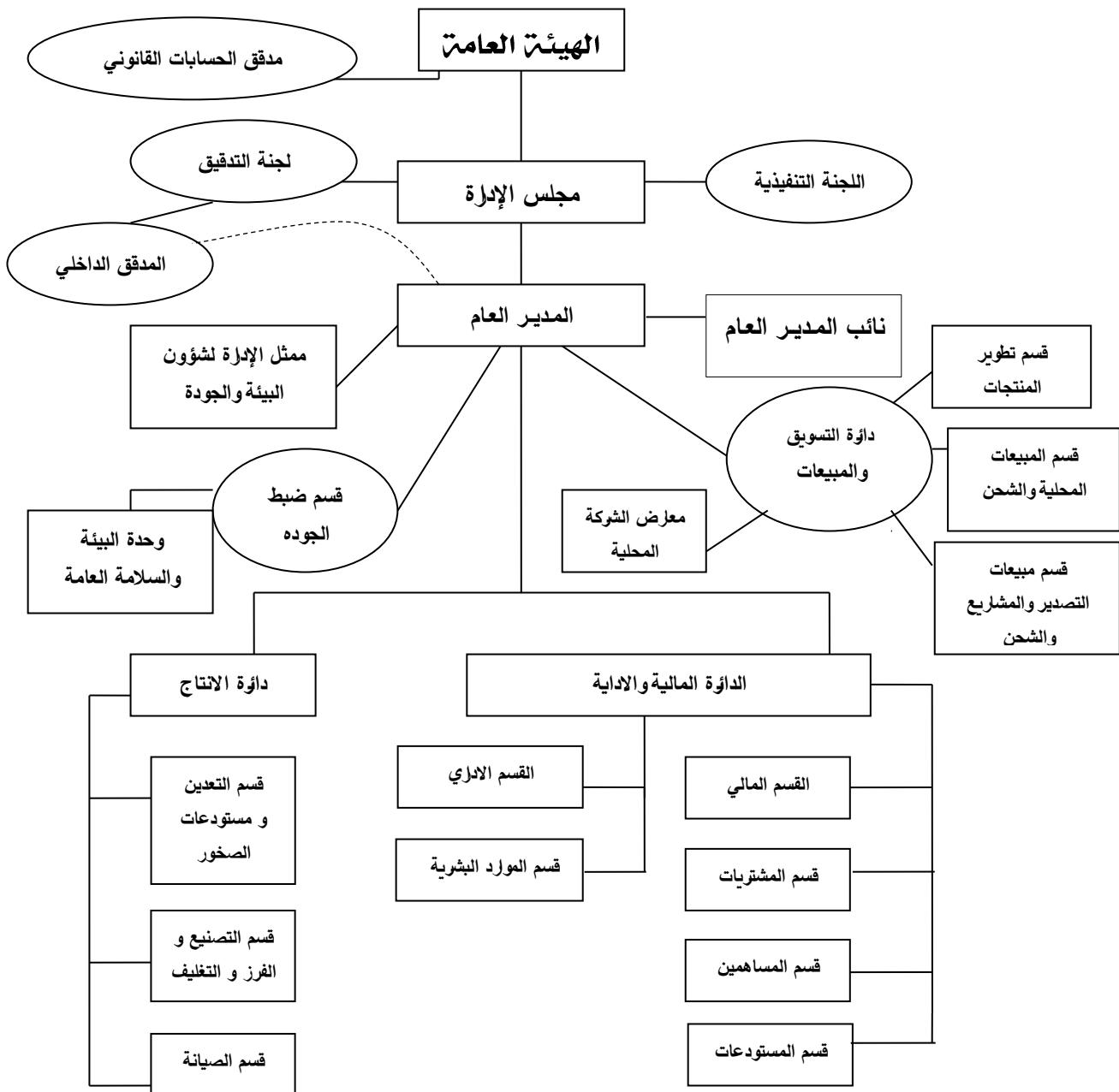
- لا يوجد براءة اختراع او حقوق امتياز تم الحصول عليها من قبل الشركة .
- الشركة حاصلة على حق تعدين من سلطة المصادر الطبيعية لمدة ثلاثين عاماً منذ عام 2000م .

8. - أية قرارات صادرة عن الحكومة أو المنظمات الحكومية أو غيرها لها اثر مادي على عمل الشركة أو منتجاتها أو قدرتها التنافسية .

- استناداً لقرار مجلس ادارة سلطة وادي الاردن وموافقة مجلس الوزراء عليه تم تخفيض مساحة حق التعدين المؤجرة للشركة لتصبح (247) دونم تقريباً .

- الشركة ملتزمة بتطبيق معايير الجودة الدولية حيث كانت حاصلة على شهادات الايزو ISO 9001:2000 و ISO 14001:2004 لغاية عام 2017 ولم يتم تجديدها بعد ذلك .

٩ - أ : الهيكل التنظيمي للشركة



بـ-برامج التأهيل والتدريب لموظفي الشركة

عقدت الشركة خلال عام 2021 عدة دورات داخلية لموظفيها على النحو التالي :

اسم الدورة	عدد الموظفين
سلامة عامة	15
المجموع	15

جـ- عدد موظفين الشركة وفئات مؤهلاتهم

بلغ عدد موظفي الشركة (53) موظفاً في 31/12/2021، ويبلغ عدد الذكور (49)

والإناث (4)، مؤهلات وعدد الموظفين:

المؤهلات العلمية	عدد الموظفين
دكتوراه هندسة	1
بكالوريوس	9
دبلوم متوسط	4
توجيهي	9
مركز مهني	2
إعدادي	28
المجموع	53

10. لا يوجد وبحمد الله أي مخاطر تتعرض لها الشركة .

11. الانجازات التي حققتها الشركة خلال عام 2021 .

• انجازات الشركة

بلغت مبيعات الشركة المحلية لعام 2021 مبلغ (715,614) دينار.

وقد كانت المبيعات من الحجر والرخام موزعة على النحو التالي حسب كل متر مربع :

2020	2021	الخامات
16,961	36,365	ترافرتين
821	4996	بازلت
1,045	908	خامات أخرى

ويتبين مما سبق تركيز الشركة على منتجاتها الأساسية بحيث كانت نسبة خامات الترافرتين ما يقارب 86% (36) ألف متر مربع ولا يوجد اي احداث هامة خلال السنة المالية .

12. لا يوجد اثر مالي لعمليات ذات طبيعة غير متكررة حدثت خلال السنة المالية ولا تدخل ضمن النشاط الرئيسي للشركة .

13. السلسلة الزمنية للأرباح أو الخسائر المحققة والأرباح الموزعة وصافي حقوق المساهمين وأسعار الأوراق المالية المصدرة من قبل الشركة .

السلسلة الزمنية	2021 عام	2020 عام	2019 عام	2018 عام	2017 عام
الأرباح أو الخسائر المحققة بعد الضرائب والمخصصات	(664,826)	(662,085)	(838,207)	(185,262)	(566,058)
الأرباح الموزعة على المساهمين	-	-	-	-	-
صافي حقوق المساهمين	(647,847)	1,339,588	2,001,673	2,839,880	3,088,007
أسعار إغلاق الأوراق المالية المصدرة	0.21	0.29	0.22	0.28	0.34

14. تحليل للمركز المالي للشركة ونتائج أعمالها خلال عام 2021 .

❖ نتائج الأعمال

أ- الميزانية العمومية

بلغ مجموع الميزانية في 2021/12/31 (2,534,097) دينار مقارنة مع (2,953,197) دينار في 2020/12/31 .

كما بلغت الموجودات غير المتداولة بالصافي بتاريخ 2021/12/31 (1,038,018) دينار مقارنة مع (1,239,241) دينار في 2020/12/31 .

في حين أن مجموع الموجودات المتداولة في 2021/12/31 قد بلغت (1,496,079) دينار مقارنة مع (1,713,956) في 2020/12/31 .

أما المطلوبات المتداولة فقد بلغت (1,248,728) دينار في 2021/12/31 مقارنة مع (851,984) دينار في 2020/12/31 .

وبذلك فإن صافي حقوق المساهمين في 31/12/2021 بلغ (647,847) دينار مقارنة مع (1,339,558) دينار في 31/12/2020 .

ب- الأرباح والخسائر

بلغت صافي خسائر عام 2021 (664,826) دينار مقارنة مع صافي خسائر (662,085) دينار عام 2020 .

المؤشرات المالية :

2020	2021	الأيضاخ
861,972	247,351	رأس المال العامل
2.01%	1.2%	نسبة التداول
-228.24%	-92.9%	نسبة صافي الربح
-148.17%	-52.89%	نسبة مجمل الربح
-49.42%	-102.62%	العائد على المساهمين
2,000	3,039	معدل تكلفة المبيعات اليومية
.67%	.49%	نسبة السيولة السريعة / مرة
0.77%	.41%	نسبة السيولة النقدية
806	1,988	معدل المبيعات اليومية

15 . التطورات والخطة المستقبلية

خطة الشركة لعام 2021 :

- التركيز بشكل مكثف على عمليات التسويق الداخلية والخارجية والذي بدأ تثمارها خلال الربع الأخير من العام الماضي .
- ادخال منتجات جديدة مع خامات الترافرتين وخصوصاً البازلت .
- إعادة تعيين عماله بالقدر اللازم لزيادة الانتاج .
- البدء بإجراءات الصيانة اللاحقة للماكينات لزيادة الانتاجية لا سيما توقفها عن العمل لفترة كبيرة خلال جائحة كورونا .
- التوجه لبيع المنتجات الراكدة باسعار تفضيلية سواء للكتل او المنتجات المصنفة من النخب الثاني .

16. مدققوا حسابات الشركة هم السادة المهنيون العرب (أعضاء في جرانت ثورنتون العالمية) وقد بلغت أتعابهم عن الفترة المالية من 1/1/2021 - 31/12/2021 ستة آلاف دينار يضاف إليها ضريبة المبيعات المقررة .

17. بيان بعدد الأوراق المالية المملوكة من قبل كل من :

أ - عدد الأوراق المالية المملوكة من قبل رئيس وأعضاء مجلس الإدارة وأقاربه :

الشركات المسيطر عليها من قبل الاعضاء		31/12/2020	2021/12/31	الجنسية	اسم المساهم	الرقم
2020	2021					
شركة الكربونات الاردنية	شركة الكربونات الاردنية	883,897	883,897	اردنية	ايمان عبد الكريم بشير حاتح	1
شركة فراج وشركاه	شركة فراج وشركاه	440,581	440,581	أردنية	كيم فؤاد سعد أبو جابر	2
لا يوجد	لا يوجد	688,235	688,235	أردنية	المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي يمثلها رمزي عارف فرحان دحابره	3
لا يوجد	لا يوجد	395,517	395,517	أردنية	شركة البوتاس العربية يمثلها انتصار ابراهيم الخطيب	4
لا يوجد	لا يوجد	395,517	395,517	أردنية	شركة مناجم الفوسفات الأردنية يمثلها محمد عبد الرحمن احمد ابو هزيم لتاريخ 2021/1/31 ريما عبد الحليم علي من تاريخ 2021/2/1	5
شركة فراج وشركاه	شركة فراج وشركاه	440,160	440,160	أردنية	قيس فؤاد سعد أبو جابر لتاريخ 2021/11/24	6
لا يوجد	لا يوجد	20,000	20,000	أردنية	شركة راما للاستثمار والادخار يمثلها هيثم خالد محمد رضا عبيدات لتاريخ 2021/4/30 فادي مفضي حجازين من تاريخ 2021/5/1	7

عدد الأسهم المملوكة من قبل الشركات المسيطر عليها من قبل اعضاء مجلس الادارة:

الشركات المسيطر عليها من قبل الاعضاء		المنصب	اسم الشركة	الجنسية	اسم المساهم	الرقم
2020	2021					
3,955	3,955	رئيس مجلس الادارة	شركة الكربونات الاردنية	أردنية	ايمان عبد الكريم بشير حاتح	1
3,940	3,940	نائب رئيس مجلس الادارة	شركة فراج وشركاه	أردنية	كيم فؤاد سعد أبو جابر	2
3,940	3,940	عضو مجلس ادارة	شركة فراج وشركاه	أردنية	قيس فؤاد سعد أبو جابر	3

*** لا يوجد أسهم مملوكة من قبل أقارب رئيس وأعضاء مجلس الإداره .**

عدد الأسهم المملوكة من قبل ممثلي اعضاء مجلس الادارة واقاربهم:

المنصب	الشركات المسيطر عليها من قبل ممثلي اعضاء مجلس الادارة		عدد الأسهم المملوكة		الجهة	الجنسية	ممثل اعضاء مجلس ادارة	الرقم
	2020	2021	2020	2021				
	-	-	-	-	المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي	أردنية	رمزي عارف فرحان دحابرة	1
	-	-	-	-	شركة البوتاس العربية	أردنية	انتصار ابراهيم الخطيب	2
	-	-	-	-	شركة راما للاستثمار والادخار	أردنية	هيثم خالد محمد رضا عبيادات / هادي مفضي حجازين	3
	-	-	-	-	شركة مناجم الفوسفات الأردنية	أردنية	محمد عبد الرحمن احمد ابو هزيم / ريماء عبد الحليم علي	4

❖ لا يوجد أسماء مملوكة من قبل أقارب ممثلي اعضاء مجلس الإداره .

ب- عدد الأوراق المالية المملوكة من قبل أشخاص الإدارة العليا وأقاربهم :

الشركات المسيطر عليها من قبل افراد الادارة العليا		عدد الأسهم المملوكة		الجنسية	الوظيفة	اسم الشخص
2020	2021	2020	2021			
-	-	-	-	اردنية	المدير العام	يعين عبد الرؤوف محمود الصياد
-	-	-	-	اردنية	نائب المدير العام	حمزة عزمي ابو خلف
-	-	-	-	اردنية	مدير دائرة الانتاج	حسن زهدى لطفي الرفاعي
-	-	-	-	اردنية	المدير الاداري	ليلي توفيق فالح الحياصات

❖ لا يوجد أي أسماء مملوكة من قبل أقارب اشخاص الادارة العليا .

18. أ - المزايا والمكافآت التي يتمتع بها كل من رئيس وأعضاء مجلس الإدارة خلال السنة المالية .

الرقم	الاسم	المنصب	المبلغ / بدل تنقلات
1	ايمن عبد الكريم بشير حاتح	رئيس مجلس الإدارة	2,400
2	كيم فؤاد سعد أبو جابر	نائب رئيس مجلس الادارة	2,400
3	شركة راما للاستثمار والادخار هيثم خالد محمد رضا عبيدات/ فادي مفضي حجازين	عضو مجلس ادارة	2400
4	المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي رمزي عارف فرحان دحابره	عضو مجلس إدارة	2,400
5	قيس فؤاد سعد أبو جابر	عضو مجلس ادارة	2,200
6	شركة البوتاس العربية انتصار الخطيب	عضو مجلس إدارة	2,400
7	شركة مناجم الفوسفات الأردنية محمد عبد الرحمن احمد ابو هزيم / ريماء عبد الحليم علي	عضو مجلس إدارة	2,400
	المجموع		16,600

ب - المزايا والمكافآت التي يتمتع بها كل من أشخاص الادارة العليا خلال السنة المالية .

الإجمالي	مياومات السفر والتنقلات	الرواتب	المنصب	الاسم
54,000	-	54,000	المدير العام	يحيى عبد الرؤوف محمود الصياد
26,066	1,316	24,750	نائب المدير العام	حمزة عزمي ابو خلف
29,040	-	29,040	مدير الإنتاج	حسن زهدي لطفي الرفاعي
8,700	-	8,700	المدير الإداري	ليلي توفيق فالح الحياصات
117,806			المجموع	

١٩. بيان بالtributes والمنح التي دفعتها الشركة خلال السنة المالية :

لا يوجد تبرعات خلال السنة	اسم الجهة المتبرع فيها
فقط تبرعات عينية لعدة مؤسسات وطنية في منطقة عمل الشركة	

٢٠. لا يوجد عقود أو مشاريع أو ارتباطات عقدتها الشركة مع الشركات التابعة أو الشقيقة أو الخليفة أو رئيس مجلس الإدارة أو أعضاء المجلس والمدير العام أو أي من موظفي الشركة أو أقاربيهم .

٢١. مساعدة الشركة في حماية البيئة وخدمة المجتمع المحلي

▪ حماية البيئة

تعتبر حماية البيئة واحدة من أهم أولويات الشركة ، ولهذا فقد آثرت أن تشملها ضمن مختلف عملياتها . بالإضافة إلى ذلك فإن الشركة تطبق المواصفات العالمية لنظام إدارة البيئة ISO 14001:2004 والذي يطبق على كافة نشاطات ومنتجات الشركة المختلفة .

كما أن الشركة تعمل على تقليل الهدر الحاصل في المياه الدوارة عن عمليات التصنيع حيث تمتلك محطة لتنقية المياه وإعادة استخدامها للتصنيع مما يقلل من استهلاك المياه إلى أقل حد ممكن .

ومن المظاهر الأخرى الدالة على اهتمام الشركة في النواحي البيئية، إجراء القياسات البيئية المتعلقة بتركيز كل من الأغبرة العالقة، المركبات العضوية المتطرافية المنبعثة والغازات المنبعثة من عوادم الآليات للتأكد من أنها ضمن الحد المسموح به .

بالإضافة إلى ذلك تقوم الشركة بالتعاون مع المديريات الحكومية المعنية بإعادة تأهيل موقع العمل التي يتم الإنتهاء من عملية الاستخراج منها .

▪ خدمة المجتمع المحلي

• أخذت الشركة على عاتقها التخفيف من مشكلة البطالة الحاصلة في المنطقة المقام عليها كافة مرافقها حيث اعتمدت على القوى البشرية المحلية علاوة على ان الشركة تعامل مع عدة موردين محليين في المنطقة المحطة بالشركة .

• قامت الشركة بدعم بعض معسكرات القوات المسلحة الأردنية بتقديم المساعدات من منتجات الشركة في المناطق المحطة للشركة .

22. عدد اجتماعات مجلس الادارة (5) جلسات واجتماعات لجنة التدقيق (2) جلسات
خلال عام 2021.

نائب رئيس المجلس
كيم فؤاد سعد أبو جابر

رئيس المجلس
إيمن عبد الكريم بشير حتاحت

عضو
فادي مصطفى حبشي

عضو
انتصار ابراهيم الخطيب

عضو
رمزي علوف فرلان دحلبه

عضو
قيس فؤاد سعد أبو جابر

عضو

يعا محمد علي عبد الحليم

ج- يقر رئيس مجلس الادارة والمدير العام بصحة ودقة وامكال المعلومات والبيانات الواردة في
التقرير السنوي لعام 2021 .

رئيس مجلس الادارة
إيمن عبد الكريم بشير حتاحت

المدير العام
يعيسى عبد الرزاق محمد الصياد

حضرات السادة المساهمين الكرام ،،

هذه اهم عمليات الشركة ونتائج أعمالها ومركزها المالي وخطتها المستقبلية وضعنها بين
أيديكم بمنتهى الشفافية ، ولا يسعني في الختام سوى إرجاء الشكر والتقدير الى عملاء
الشركة الذين منحونا ثقتهم العالية والى كافة العاملين في جميع دوائر وأقسام الشركة

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته ،،

رئيس مجلس الادارة



حضرات السادة المساهمين الكرام ،،

**هذه اهم عمليات الشركة ونتائج أعمالها ومركزها المالي وخططها المستقبلية وضعنها بين
أيديكم بمنتهى الشفافية ، ولا يسعني في الختام سوى إرجاء الشكر والتقدير الى عملاء
الشركة الذين منحونا ثقتهم العالية والى كافة العاملين في جميع دوائر وأقسام الشركة**

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته ،،

رئيس مجلس الادارة

فصل خاص بـ دليل إعداد حوكمة الشركات

**لتلزم الشركة بكافة التعليمات الخاصة بقواعد الحوكمة حسب المادة 17 من تعليمات الحوكمة
لعام 2017 :**

بيان باسماء اعضاء مجلس الادارة الحاليين والمستقلين خلال السنة وبيان الاستقلالية للاعضاء :

الرقم	اسم المساهم	الحالة	طبيعة العضوية
1	معالي ايمان عبدالكريم بشير حتاح	رئيس مجلس الادارة	غيرمستقل - غير تنفيذي
2	كيم فؤاد سعد أبو جابر	نائب رئيس مجلس الادارة	غيرمستقل - غير تنفيذي
3	المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي	عضو مجلس ادارة	غيرمستقل
4	شركة البوتاس العربية	عضو مجلس ادارة	غيرمستقل
5	شركة مناجم الفوسفات الأردنية	عضو مجلس ادارة	غيرمستقل
6	قيس فؤاد سعد أبو جابر	عضو مجلس ادارة	غيرمستقل
7	شركة راما للاستثمار والادخار	عضو مجلس ادارة	غيرمستقل

اعضاء مجلس الادارة الاعتباريين

الرقم	اسم المساهم	الممثل	طبيعة العضوية
1	المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي	رمزي عارف فرحان دحابرة	غيرمستقل - غير تنفيذي
2	شركة البوتاس العربية	انتصار ابراهيم الخطيب	غيرمستقل - غير تنفيذي
3	شركة مناجم الفوسفات الأردنية	محمد عبد الرحمن احمد ابو هزيم بتاريخ 2021/1/31 ريما عبد الحليم علي من تاريخ 2021/2/1	غيرمستقل - غير تنفيذي غير مستقل - غير تنفيذي
4	شركة راما للاستثمار والادخار	هيثم خالد محمد رضا عبيدات بتاريخ 2021/4/30 فادي مفضي حجازين من تاريخ 2021/5/1	غيرمستقل - غير تنفيذي غير مستقل - غير تنفيذي

بيان باسماء اشخاص المناصب التنفيذية في الشركة

الرقم	اسم الشخص	الوظيفة
1	يعين عبد الرؤوف محمود الصياد	المدير العام
2	حمزة عزمي ابو خلف	نائب المدير العام
3	حسن زهدي لطفي الرفاعي	مدير دائرة الانتاج
4	ليلي توفيق فالح الحياصات	المدير الإداري

عضويات مجالس الادارة التي يشغلها الاعضاء

الرقم	اسم العضو	الشركة
1	معالي ايمان عبدالكريم بشير حتاح	نائب رئيس مجلس ادارة السيليكا ، البنك الاسلامي ، شركة التامين الاسلامية ، رئيس مجلس ادارة شركة الكربونات الاردنية
2	كيم فؤاد سعد أبو جابر	رئيس مجلس ادارة كل من شركة صلابة لصناعة وتشكيل الحديد والصلب ، الشركة المتقدمة لتسويق المنتجات الزراعية ، الشركة الدولية لصناعات السيليكا
3	قيس فؤاد سعد أبو جابر	الشركة الدولية لصناعات السيليكا ، شركة صلابة لصناعة وتشكيل الحديد والصلب ، الشركة المتقدمة لتسويق المنتجات الزراعية

ضابط ارتباط الحكومة السيدة مي فؤاد عيد الجيوسي

اللجان المنبثقة عن مجلس الادارة

لجنة التدقيق	نبذة عن العضو
فادي حجازين رئيس اللجنة	حصل على شهادة البكالوريس في نظم المعلومات الادارية ، والماجستير في ادارة الاعمال يعمل رئيس قسم انظمة المعلومات في صندوق استثمار اموال الضمان حتى الان
انتصار ابراهيم الخطيب نائب رئيس اللجنة	بكالوريس ادارة عام - دكتوراه في الادارة التربوية / مستشارة دراسات مجتمعية / مكتب رئيس مجلس ادارة البوتاسي
رمزي دحابره عضو لجنة تدقيق	بكالوريوس محاسبة من الجامعة الاردنية عام 1984 / رئيس لجنة تسوية الحقوق الاستئنافيه في الضمان الاجتماعي

لجنة المكافآت والترشيحات	نبذة عن العضو
ريما عبد الحليم رئيس لجنة	البكالوريس في الهندسة الكيميائية، والماجستير في ادارة المشاريع الهندسية تعمل مدير ادارة التزويد و المشتريات في شركة مناجم الفوسفات الاردنية منذ عام 2019.
رمزي دحابره عضو لجنة	بكالوريوس محاسبة من الجامعة الاردنية عام 1984 / رئيس لجنة تسوية الحقوق الاستئنافيه في الضمان الاجتماعي
فادي مفضي حجازين عضو لجنة	البكالوريس في نظم المعلومات الادارية ، والماجستير في ادارة الاعمال ، يعمل رئيس قسم انظمة المعلومات في صندوق استثمار اموال الضمان حتى الان .

نبذة عن العضو	لجنة الحوكمة
بكالوريوس محاسبة من الجامعة الاردنية عام 1984 / رئيس لجنة تسوية الحقوق الاستئنافية في الضمان الاجتماعي	رمزي دحابرة
البكالوريوس في نظم المعلومات الادارية ، والماجستير في ادارة الاعمال ، يعمل رئيس قسم انظمة المعلومات في صندوق استثمار اموال الضمان حتى الان .	فادي حجازين
البكالوريوس في الهندسة الكيميائية، والماجستير في ادارة المشاريع الهندسية تعمل مدير ادارة التزويد والمشتريات في شركة مناجم القوسفاط الاردنية منذ عام 2019.	ريما عبد الحليم علي

نبذة عن العضو	لجنة المخاطر
البكالوريوس في الهندسة الكيميائية، والماجستير في ادارة المشاريع الهندسية تعمل مدير ادارة التزويد والمشتريات في شركة مناجم الفوسفات الاردنية منذ عام 2019 .	ريما عبد الحليم
البكالوريوس قسم المحاسبة عام 1989 / مدير ادارة الخزينة شركة البوتاس بكالوريوس ادارة عامة - دكتوراه في الادارة التربوية /مستشار دراسات مجتمعية / مكتب رئيس مجلس ادارة البوتاس	انتصار الخطيب
بكالوريوس محاسبة من الجامعة الاردنية عام 1984 / رئيس لجنة تسوية الحقوق الاستئنافية في الضمان الاجتماعي	رمزي دحابرة

عدد اجتماعات اللجان خلال عام 2021

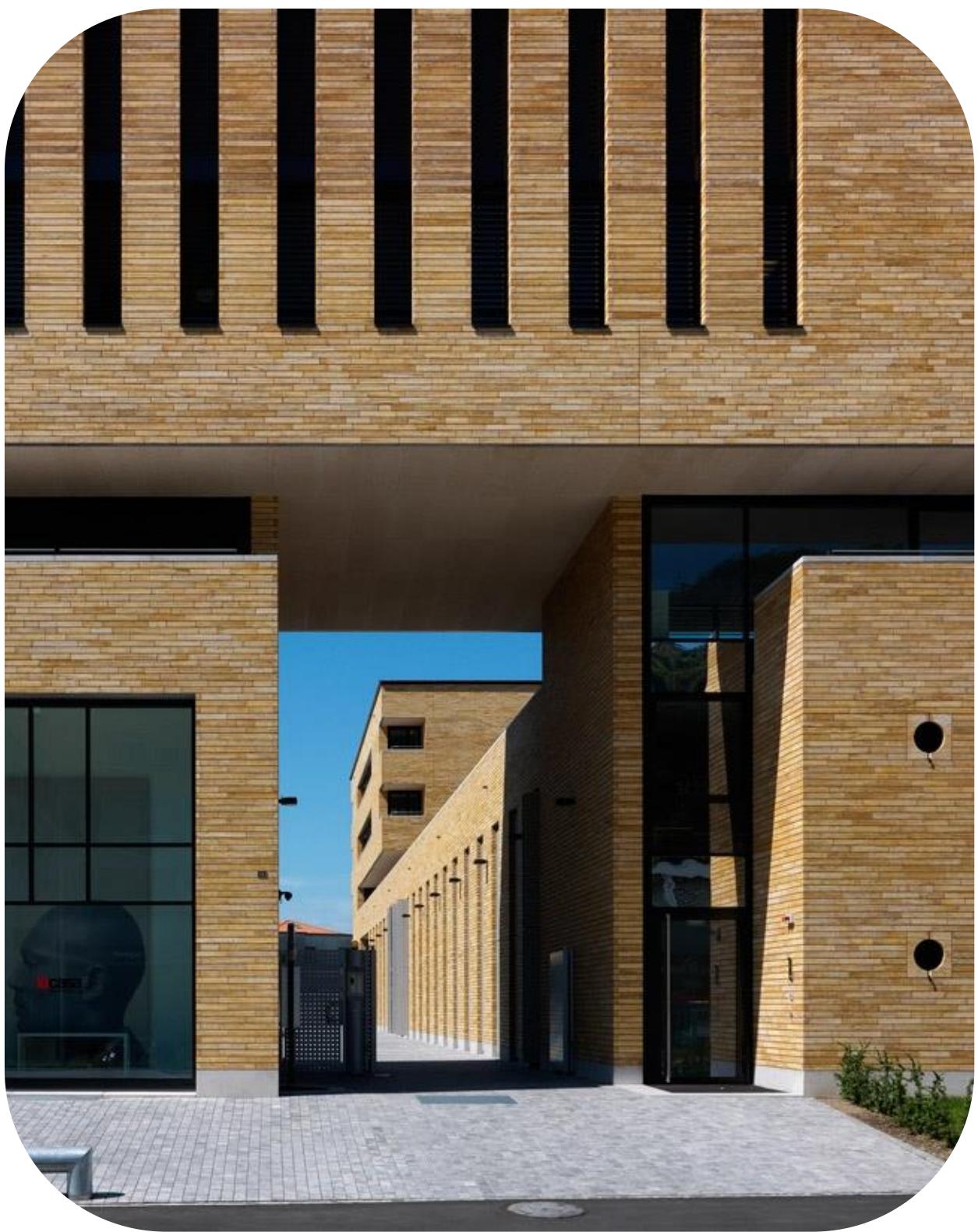
تم حضور جميع الاعضاء وعدها 2 اجتماعات.	2 اجتماعات	لجنة التدقيق
	لا يوجد اجتماعات	لجنة المكافآت والترشيحات
	لا يوجد اجتماعات	لجنة المخاطر
	لا يوجد اجتماعات	لجنة الحوكمة

عدد اجتماعات مجلس الادارة 5 اجتماعات خلال عام 2021

5	أيمن حناخت	1
3	كيم ابو جابر	2
5	انتصار الخطيب	3
1 4	هيثم عبيادات فادي حجازين	4
1	قيس ابو جابر	5
3	ريما عبد الحليم	6
2 3	رمزي دحابره محمد الصرايره حضر عن رمزي دحابره	7

- لم تجتمع لجنة التدقيق مع المدقق الخارجي خلال عام 2021 وسيتم الاجتماع خلال عام 2022 .

رئيس المجلس
أيمن عبد الكريم بشير حناخت



شركة الترا فرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
القوائم المالية
31 كانون الأول 2021

**شركة الترا فرتين
شركة مساهمة عامة محدودة**

صفحة

34 - 32	- تقرير مدقق الحسابات المستقل
35	- قائمة المركز المالي
36	- قائمة الدخل
37	- قائمة الدخل الشامل
38	- قائمة التغيرات في حقوق الملكية
39	- قائمة التدفقات النقدية
51 - 40	- إيضاحات حول القوائم المالية



تقرير مدقق الحسابات المستقل

السادة مساهمي
شركة الترافرتين المساهمة العامة
البلقاء - المملكة الأردنية الهاشمية

الرأي المتحقق

لقد دقتنا القوائم المالية المرفقة لشركة الترافرتين المساهمة العامة والتي تتكون من قائمة المركز المالي كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٢١ وكلامن قائمة الدخل وقائمة الدخل الشامل وقائمة التغيرات في حقوق الملكية وقائمة التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وملخصاً لأهم السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد هذه القوائم المالية والإيضاحات المرفقة بها.

باستثناء تأثير ما هو مشار إليه في فقرة أسس الرأي المتحقق في رأينا، أن القوائم المالية المرفقة تظهر بعدلة من كلة التواحي الجوهرية المركز المالي لشركة الترافرتين المساهمة العامة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٢١ وادانها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية.

أساس الرأي المتحقق

- لم تقم الشركة خلال على (٢٠١٧ و ٢٠١٨) باستهلاك بعض الممتلكات والمعدات والآلات مما نتج عنه تخفيض مصروف الاستهلاك بما يقارب (٣٦٩,٥٩٧) دينار وزيادة حقوق الملكية بنفس المبلغ.
- لم يتمكن من التتحقق من صحة بعض الذمم المدينة والبالغ رصدها (٣٢٧,٣٨٠) دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٢١ لعدم حصولنا على مصلحتك من هذه الذمم، أو القيام بإجراءات تدقيق بديلة.
- لم يتمكن من التتحقق من صحة رصيد ذمة نائب رئيس مجلس الإدارة السيد كيم فؤاد أبو جابر والبالغة (٣٢,٥٢١) دينار، كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٢١.

لقد تم تدقيقنا للقوائم المالية المرفقة وفقاً لمعايير التدقيق الدولي، وإن حدود مسؤوليتنا بموجب تلك المعايير موضحة في الفقرة الخاصة بمسؤولية المدقق من هذا التقرير. نحن مستقلون عن الشركة وفقاً لقواعد السلوك المهني للمحاسبين المهنيين الصادر عن المجلس الدولي لمعايير السلوك المهني للمحاسبين بالإضافة إلى متطلبات السلوك المهني الأخرى لتدقيق القوائم المالية في المملكة الأردنية الهاشمية، وقد تم التزامنا بهذه المتطلبات وبمتطلبات المجلس الدولي لمعايير السلوك المهني للمحاسبين. وباعتقادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لإبداء رأينا المتحقق حول القوائم المالية.

أمور أخرى

قررت الهيئة العامة للشركة في إجتماعها غير العادي المنعقد بتاريخ ٢٠١٨/٨/٨ الموافقة على اندماج شركة الترافرتين المساهمة العامة المحدودة في الشركة الدولية لصناعات السيليكا المساهمة العامة المحدودة على أن تكون الشركة الدامجة هي شركة الترافرتين المساهمة العامة المحدودة والشركة المندمجة هي الشركة الدولية لصناعات السيليكا المساهمة العامة المحدودة، هذا ولم يتم استكمال إجراءات الاندماج حتى تاريخ القوائم المالية المرفقة.

شكوكاً جوهرية حول استقرارية الشركة

لقد تم إعداد القوائم المالية المرفقة على أساس أن الشركة منشأة مستمرة وكما هو مبين في قائمة المركز المالي بلغت الخسائر المتراكمة ما يقارب ٨٣% من رأس مال الشركة، كما أن الشركة تعاني من مشاكل في السيولة. إن هذه الأمور تثير شكوكاً جوهرية حول قدرة الشركة على الاستمرار في المستقبل، وإن استمرارها يعتمد على قدرتها على تنفيذ ما ورد في خطة الإدارة المستقبلية المشار إليها في الإيضاح رقم (٢٨).



أمور التدقيق الرئيسية
أمور التدقيق الرئيسية هي تلك الأمور التي في تقديرنا المهني ذات أهمية جوهرية في تدقيق القوائم المالية للسنة الحالية، وقد تم تناول هذه الأمور في سياق تدقيقنا للقوائم المالية وتكون رأينا حولها، دون إبداء رأينا مفصلاً حول هذه الأمور. وفيما يلى قائمة بأهم أمور التدقيق الرئيسية لنا:

(١) **مخصص القوائم المالية المرفقة** كما في نهاية عام ٢٠٢١ موجودات مالية يبلغ رصيدها ٥١٨,٩٩١ دينار. وحيث أن احتساب مخصص الخسائر الإنقاذية المتوقعة لهذه الموجودات المالية يعتمد بشكل أساسي على تقديرات الإدارة، فإن التأكيد من كافية هذا المخصص يعتبر من أمور التدقيق الرئيسية بالنسبة لنا، هذا وقد تضمنت إجراءات التدقيق التي قمنا بها الاستفسار من إدارة الشركة حول آلية احتساب المخصص والتأكيد من مغوبية التقديرات والفرضيات التي استندت عليها الإدارة في عملية الاحتساب بالإضافة إلى الاستعلام حول الإجراءات المتخذة لتابعة تحصيل هذه الموجودات المالية ومتابعة المبالغ المحصلة بعد انتهاء السنة المالية.

(٢) **قيمة البضاعة الجاهزة والبضاعة تحت التصنيع**
تضمن القوائم المالية المرفقة كما في نهاية عام ٢٠٢١ بضاعة جاهزة وبضاعة تحت التصنيع يبلغ رصيدها ١٩١,٨٠١ دينار. وحيث أن عملية إحتساب كلفة هذه البضاعة تتطلب من إدارة الشركة احتساب أسن تحمول خاصة بالمساريف الصناعية غير المباشرة وتقديرات حول الطاقة الإنتاجية الطبيعية للمصنع، فإن التأكيد من صحة احتساب كلفة البضاعة الجاهزة والبضاعة تحت التصنيع يعتبر من أمور التدقيق الرئيسية بالنسبة لنا، هذا وقد تضمنت إجراءات التدقيق التي قمنا بها فيما يخص صحة تسعير البضاعة الجاهزة والبضاعة تحت التصنيع، التأكيد من آلية التسعير وأسس التحويل التي استندت إليها الإدارة في عملية التسعير، بالإضافة إلى التأكيد من أن صافي القيمة البيعية المتوقعة لهذه البضائع لا تقل عن كلتها وذلك من خلال مراجعة عينة من فواتير البيع الخاصة بها في الفترة اللاحقة.

المعلومات الأخرى
المعلومات الأخرى هي تلك المعلومات التي يتضمنها التقرير السنوي للشركة بخلاف القوائم المالية وتقريرنا حولها. أن مجلس إدارة الشركة مسؤول عن صحة هذه المعلومات، وإن رأينا حول القوائم المالية للشركة لا يشمل هذه المعلومات ولا يتضمن أي شكال التأكيد بخصوصها، حيث تقتصر مسؤوليتنا على قراءة هذه المعلومات لتحديد فيما إذا كانت تتضمن أي أخطاء جوهرية أو إذا كانت تتعارض بشكل جوهرى مع القوائم المالية للشركة أو المعلومات التي حصلنا عليها خلال عملية التدقيق، وإذا ثبتت لنا نتيجة قيمتنا بعملنا وجود خطأ جوهرى في هذه المعلومات فإنه يجب علينا الإشارة إلى ذلك في تقريرنا حول القوائم المالية للشركة. هذا ولم يتغير لنا أيام أمور جوهرية تتعلق بالمعلومات الأخرى يجب الإشارة إليها في تقريرنا حول القوائم المالية للسنة الحالية.

مسؤولية مجلس إدارة الشركة عن القوائم المالية
إن إعداد وعرض القوائم المالية المرفقة بصورة عادلة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية هي من مسؤولية مجلس إدارة الشركة، وتشمل هذه المسؤولية الاحتفاظ بنظام رقابة داخلي يهدف إلى إعداد وعرض القوائم المالية بصورة عادلة وخالية من أي أخطاء جوهرية سواء كانت نتيجة خطأ أو إحتيال، وكجزء من مسؤولية مجلس الإدارة عن إعداد القوائم المالية ، فإنه يجب عليه تقييم مدى قدرة الشركة على الاستمرار كمنشأة مستمرة والأقسام في القوائم المالية، إن لزم، عن كافة الأمور المتعلقة بالاستمرارية بما في ذلك أساس الاستمرارية المحاسبي، ما لم يكن هناك نية لدى مجلس الإدارة بتخصيص الشركة أو وقف عمليتها أو لم يكن لديها خيار منقطي آخر بخلاف ذلك.

مسؤولية مدقق الحسابات
تهدف إجراءات التدقيق التي تقوم بها إلى حصولنا على درجة معقولة من الثقة بأن القوائم المالية لا تتضمن أي أخطاء جوهرية سواء كانت نتيجة خطأ أو إحتيال، كما تهدف إلى إصدارنا تقريراً يتضمن رأينا حول القوائم المالية، وبالرغم من أن درجة الثقة التي تحصل عليها نتيجة إجراءات التدقيق وفقاً لمعايير التدقيق الدولية هي درجة مرتفعة من الثقة، إلا أنها لا تشكل ضمانة لإكتشاف كافة الأخطاء الجوهرية في حل وجودها.

قد تنتج الأخطاء في القوائم المالية بسبب الخطأ أو الإحتيال وتعتبر هذه الأخطاء جوهرية إذا كان من المحتمل أن تؤثر بشكل إفرادي أو إجمالي على القرارات الاقتصادية المستخدمة لمستخدمي القوائم المالية.





نعتمد عند قيامنا بإجراءات التدقيق على تدبرنا وشكنا المهني خلال مراحل التدقيق المختلفة، وتشمل إجراءاتنا ما يلي:

- تقييم المخاطر المتعلقة بوجود أخطاء جوهرية في القوائم المالية سواء كانت نتيجة خطأ أو احتيال، ونقوم بمراعاة تلك المخاطر خلال تطبيقنا وتنفيذنا لإجراءات التدقيق وحصولنا على أدلة التدقيق اللازمة لإثبات رأينا حول القوائم المالية، متوجهين أن مخاطر عدم إكتشاف الأخطاء الجوهرية الناتجة عن الاحتيال هي أكبر من تلك المخاطر الناتجة عن الأخطاء غير المقصودة لما يتضمنه الاحتيال من تواطؤ أو تزوير أو حذف أو تحرير أو تجاوز لأنظمة الضبط والرقابة الداخلية.
- تقييم أنظمة الضبط والرقابة الداخلية المطبقة في الشركة وذلك بهدف تصميم إجراءات التدقيق المناسبة وليس بهدف إثاء رأياً منفصلاً حول مدى فعالية هذه الأنظمة.
- تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المستخدمة من قبل الشركة وتقييم مدى معقولية تقديرات الإدارة بما في ذلك كفاية الإصلاحات الخاصة بها.
- تقييم مدى ملائمة أساس الاستمرارية المحاسبي المستخدم من قبل إدارة الشركة وتحديد مدى وجود أحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً جوهرية حول استمرارية الشركة وذلك استناداً إلى أدلة التدقيق التي نحصل عليها، وإذا ثبّت لنا وجود شكوك حول استمرارية الشركة، فإنه يجب علينا الإشارة في تقريرنا حول القوائم المالية إلى إصلاحات الإدارة بذلك، وإذا لم تتضمن القوائم المالية الإصلاحات الكافية، فإنه يجب علينا تعديل تقريرنا حول القوائم المالية بما يفيد عدم كفاية الإصلاحات.
- تقييم محتوى وطريقة عرض القوائم المالية والإصلاحات الخاصة بها، وتحديد فيما إذا كانت هذه القوائم تعكس العمليات الأساسية للشركة والأحداث الخاصة بها بشكل عالٍ.
- إبلاغ إدارة الشركة ب نطاق وتوقيت عملية التدقيق بالإضافة إلى نتائج التدقيق الهامة والتي تتضمن نقاط الضعف الجوهرية التي تمسها في أنظمة الضبط والرقابة الداخلية خلال عملية التدقيق.
- إبلاغ إدارة الشركة بالتزامنا بقواعد السلوك المهني الخاصة بالاستقلالية وبكلفة الأمور التي من شأنها التأثير على استقلاليتنا والإجراءات الوقائية المتخذة من قبلنا في هذا الخصوص.
- إبلاغ إدارة الشركة بأمور التدقيق الهامة الخاصة بالسنة الحالية والإصلاح عن تلك الأمور بتقريرنا حول القوائم المالية، مالم يكن هناك آية قوانين أو تشريعات لا تجيز قيامنا بذلك أو إذا كانت الأضرار من عملية الإصلاح تفوق المنافع المتوقعة نتيجة ذلك.

تقرير حول المتطلبات القانونية

تحتفظ الشركة بقيود وسجلات محلية منظمة بصورة أصولية وإن القوائم المالية المرفقة والقوائم المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة متفقة معها من كافة النواحي الجوهرية، ونوصي الهيئة العامة بالصادقة عليها بعد الأخذ بعين الاعتبار ماورد في فقرة أنسان الرأي المحفوظ.

المهنيون العرب
أمين سمارة
إجازة رقم (٤٨١)



عمان في ٢٨ شباط ٢٠٢٢



شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
قائمة المركز المالي كما في 31 كانون الأول 2021
(بالدينار الأردني)

2020	2021	إيضاح	
1,143,589	976,436	3	الموجودات
68,736	61,581	5	الموجودات غير المتداولة
26,916	1	4	الممتلكات والمعدات والآلات
<u>1,239,241</u>	<u>1,038,018</u>		حق استخدام موجودات مستأجرة
			موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال قائمة الدخل الشامل
			مجموع الموجودات غير المتداولة
			الموجودات المتداولة
1,142,632	880,187	6	بضاعة
134,457	137,325		قطع غيار ولوازم تصنيع
312,668	354,367	7	ذمم مدينة
62,567	60,335	8	ذمم جهات ذات علاقة مدينة
55,047	58,716	9	أرصدة مدينة أخرى
6,585	5,149	10	النقد وما في حكمه
<u>1,713,956</u>	<u>1,496,079</u>		مجموع الموجودات المتداولة
<u>2,953,197</u>	<u>2,534,097</u>		مجموع الموجودات
			حقوق الملكية والمطلوبات
		11	حقوق الملكية
4,600,000	4,600,000		رأس المال المصرح والمكتتب به والمدفوع
181,803	181,803		احتياطي إيجاري
(286,590)	(313,505)		التغير المتراكم في القيمة العادلة للموجودات المالية
<u>(3,155,625)</u>	<u>(3,820,451)</u>		خسائر متراكمة
1,339,588	647,847		صافي حقوق الملكية
			المطلوبات
			المطلوبات غير المتداولة
431,525	339,575	12	تسهيلات ائتمانية - طولية الأجل
60,653	55,628	5	التزامات عقود إيجار - طولية الأجل
69,123	36,995		شيكات آجلة الدفع - طولية الأجل
<u>200,324</u>	<u>205,324</u>	8	ذمم جهات ذات علاقة دائنة
<u>761,625</u>	<u>637,522</u>		ذمم دائنة
			مجموع المطلوبات غير المتداولة
			المطلوبات المتداولة
20,000	132,000	12	تسهيلات ائتمانية - قصيرة الأجل
7,386	7,705	5	التزامات عقود إيجار - قصيرة الأجل
39,504	86,988		شيكات آجلة الدفع - قصيرة الأجل
427,429	579,223		ذمم دائنة
<u>357,665</u>	<u>442,812</u>	13	أرصدة دائنة أخرى
<u>851,984</u>	<u>1,248,728</u>		مجموع المطلوبات المتداولة
<u>1,613,609</u>	<u>1,886,250</u>		مجموع المطلوبات
<u>2,953,197</u>	<u>2,534,097</u>		مجموع حقوق الملكية والمطلوبات

"إن الإيضاحات المرفقة من رقم (1) إلى رقم (28) تشكل جزءاً من هذه القوائم المالية وتقرأ معها".

شركة الترا فرتيين
شركة مساهمة عامة محدودة
قائمة الدخل للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2021
(باليورو الأردني)

<u>2020</u>	<u>2021</u>	<u>إيضاح</u>	
290,086	715,614	23	صافي المبيعات
<u>(719,895)</u>	<u>(1,094,138)</u>	14	كلفة المبيعات
(429,809)	(378,524)		مجمل الخسارة
(30,263)	(19,571)	18	مصاريف بيع وتوزيع
(162,343)	(213,907)	19	مصاريف إدارية
(48,015)	(46,918)		فوائد وعمولات بنكية
-	(5,906)		غرامات تأخير سداد ضريبة المبيعات
8,345	-		إيرادات أخرى
<u>(662,085)</u>	<u>(664,826)</u>		خسارة السنة
<u>(0,143)</u>	<u>(0,145)</u>	20	حصة السهم الأساسية والمخفضة من خسارة السنة

"إن الإيضاحات المرفقة من رقم (1) إلى رقم (28) تشكل جزءاً من هذه القوائم المالية وتقرأ معها."

شركة الترا فرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
قائمة الدخل الشامل للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2021
(بالدينار الأردني)

2020	2021	
(662,085)	(664,826)	خسارة السنة
-	(26,915)	بنود الدخل الشامل الأخرى
(662,085)	(691,741)	التغير في القيمة العادلة للموجودات المالية من خلال قائمة الدخل الشامل
		إجمالي الخسارة والدخل الشامل للسنة

"إن الإيضاحات المرفقة من رقم (1) إلى رقم (28) تشكل جزءاً من هذه القوائم المالية وتنقرأ معها"

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
قائمة التغيرات في حقوق الملكية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2021

(بالدينار الأردني)

المجموع	خسائر متراكمة	التغير المتراكم في القيمة العادلة	احتياطي اجباري	رأس المال المدفوع	
1,339,588	(3,155,625)	(286,590)	181,803	4,600,000	الرصيد كما في 2021/1/1
(691,741)	(664,826)	(26,915)	-	-	إجمالي الدخل الشامل للسنة
647,847	(3,820,451)	(313,505)	181,803	4,600,000	الرصيد كما في 2021/12/31
2,001,673	(2,493,540)	(286,590)	181,803	4,600,000	الرصيد كما في 2020/1/1
(662,085)	(662,085)	-	-	-	إجمالي الدخل الشامل للسنة
1,339,588	(3,155,625)	(286,590)	181,803	4,600,000	الرصيد كما في 2020/12/31

"إن الإيضاحات المرفقة من رقم (1) إلى رقم (28) تشكل جزءاً من هذه القوائم المالية وتقرأ معها"

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
قائمة التدفقات النقدية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2021

(بالدينار الأردني)

2020	2021	
(662,085)	(664,826)	الأنشطة التشغيلية
181,404	178,493	خسارة السنة
7,176	7,155	استهلاكات
7,801	7,294	استهلاك حق استخدام موجودات مستأجرة
		فائدة إلتزامات عقود الإيجار
		التغير في رأس المال العامل
47,155	(41,699)	ذمم مدينة
244,212	262,445	بضاعة
5,188	(2,868)	قطع غيار ولوازم تصنيع
13,565	(3,669)	أرصدة مدينة أخرى
51,133	15,356	شيكات آجلة الدفع
43,871	139,794	ذمم دائنة
7,786	85,147	أرصدة دائنة أخرى
18,860	7,232	ذمم جهات ذات علاقة
<u>(33,934)</u>	<u>(10,146)</u>	صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة التشغيلية
-	<u>(11,340)</u>	الأنشطة الاستثمارية
<u>27,900</u>	<u>20,050</u>	الممتلكات والمعدات والآلات
(6,034)	(1,436)	الأنشطة التمويلية
12,619	6,585	تسهيلات إئتمانية
<u>6,585</u>	<u>5,149</u>	التغير في النقد وما في حكمه
		النقد وما في حكمه في بداية السنة
		النقد وما في حكمه في نهاية السنة

"إن الإيضاحات المرفقة من رقم (1) إلى رقم (28) تشكل جزءاً من هذه القوائم المالية وتنقرأ معها"

**شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول القوائم المالية
31 كانون الأول 2021**

(بالدينار الأردني)

1 . عام

تأسست شركة الترافرتين المساهمة العامة بتاريخ 1/6/1999 وقد تم تسجيلها كشركة مساهمة عامة تحت الرقم (338). إن مركز تسجيل الشركة هو في المملكة الأردنية الهاشمية، ومن أهم غaiات الشركة القيام بأعمال التعدين واستغلال الحجارة الطبيعية وتصنيعها وبيعها.

إن أسهم الشركة مدرجة في بورصة عمان للأوراق المالية - الأردن.

تم إقرار القوائم المالية المرفقة من قبل مجلس إدارة الشركة بجلسته المنعقدة بتاريخ 28 شباط 2022، وتنطلب هذه القوائم موافقة الهيئة العامة للمساهمين.

**2 . السياسات المحاسبية الهامة
أسس اعداد القوائم المالية**

تم اعداد القوائم المالية للشركة وفقاً للمعايير الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية والتفسيرات الصادرة عن لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية المنتسبة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية.

تم إعداد القوائم المالية وفقاً لمبدأ الكلفة التاريخية باستثناء الموجودات المالية التي تظهر بالقيمة العادلة.

إن الدينار الأردني هو عملة اظهار القوائم المالية والذي يمثل العملة الرئيسية للشركة.

إن السياسات المحاسبية المتتبعة للسنة الحالية متماثلة مع السياسات التي تم اتباعها في السنة السابقة، باستثناء المعايير والتعديلات الجديدة التي أصبحت واجبة التطبيق اعتباراً من بداية السنة المالية الحالية.

تطبيق معايير التقارير المالية الدولية الجديدة

أصدر مجلس معايير المحاسبة الدولية عدداً من المعايير الدولية للتقارير المالية، وسيتم تطبيق هذه المعايير بعد تاريخ 31 كانون الأول 2021، وتتوقع إدارة الشركة أن تطبق هذه المعايير في المستقبل لن يكون له أي تأثير جوهري على القوائم المالية للشركة.

وفيما يلي ملخص لأهم المعايير الجديدة ونواريخ تطبيقها:

رقم المعيار	موضع المعيار	تاريخ التطبيق
المعيار الدولي للتقارير المالية رقم (17)	عقود التأمين	السنوات المالية التي تبدأ في كانون الثاني 2023

استخدام التقديرات

إن إعداد القوائم المالية وتطبيق السياسات المحاسبية يتطلب من إدارة الشركة القيام ببعض التقديرات والإجتهادات التي تؤثر على القوائم المالية والإيضاحات المرفقة بها. إن تلك التقديرات تستند على فرضيات تخضع لدرجات متفاوتة من الدقة والتيقن، وعليه فإن النتائج الفعلية في المستقبل قد تختلف عن تقديرات الادارة نتيجة التغير في أوضاع وظروف الفرضيات التي استندت عليها تلك التقديرات.

وفيما يلي أهم التقديرات التي تم استخدامها في إعداد القوائم المالية:

- تقوم الادارة باعادة تقدير الاعمار الإنتاجية للأصول الملموسة بشكل دوري لغايات احتساب الاستهلاكات اعتماداً على الحالة العامة لتلك الأصول وتقديرات الاعمار الإنتاجية المتوقعة في المستقبل ، ويتم اخذ خسارة التدني (ان وجدت) في قائمة الدخل.
- تقوم إدارة الشركة بتقدير قيمة خسائر تدني الموجودات المالية وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولي رقم (9) حيث تتطلب هذه العملية استخدام العديد من الفرضيات والتقديرات عند إحتساب التدفقات النقدية المستقبلية وقيم الضمانات ونسب التعثر وأرصدة الموجودات المالية عند التعثر وتحديد فيما اذا كان هناك زيادة في درجة المخاطر الائتمانية للموجودات المالية.
- تقوم إدارة الشركة بتقدير قيمة مخصص البضاعة بطيئة الحركة بحيث يكون هذا التقدير بناءً على أعمار البضاعة في المخازن.
- تقوم الإدارة بتقدير بعض الكميات المنتجة من الترافرتين بشكل تقريري، وذلك لتعذر قياسها بشكل دقيق بسبب طبيعتها.

الممتلكات والمعدات والآلات

تظهر الممتلكات والمعدات والآلات بالكلفة بعد تنزيل الاستهلاك المتراكم، ويتم استهلاكها (باستثناء الأراضي) عندما تكون جاهزة للاستخدام بطريقة القسط الثابت على مدى العمر الإنتاجي المتوقع لها باستخدام النسب السنوية التالية:

%10-2	مباني و亨اجر
%25-5	معدات وآليات
%15-5	سيارات ورافعات
%10	أجهزة وأثاث وأخرى

عندما يقل المبلغ الممكن استرداده لأي من الممتلكات والمعدات والآلات عن صافي قيمتها الدفترية فإنه يتم تخفيض قيمتها إلى القيمة الممكن استردادها وتسجل قيمة التدني في قائمة الدخل.

يتم مراجعة العمر الإنتاجي المتوقع للممتلكات والمعدات والآلات في نهاية كل عام، وفي حال إختلاف العمر الإنتاجي المتوقع عما تم تقديره سابقاً، يتم استهلاك القيمة الدفترية المتبقية على العمر الإنتاجي المتبقى بعد إعادة التقدير اعتباراً من السنة التي تم فيها إعادة التقدير.

موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال قائمة الدخل الشامل

يتضمن هذا البند الاستثمارات الاستراتيجية المحفظة بها على المدى الطويل وليس بهدف المتاجرة.

يتم إثبات هذه الموجودات عند الشراء بالقيمة العادلة مضافةً إليها مصاريف الاقتناء ويعاد تقييمها لاحقاً بالقيمة العادلة، ويشير التغير في القيمة العادلة لها في قائمة الدخل الشامل ضمن حقوق الملكية بما في ذلك التغير في القيمة العادلة الناتج عن فروقات تحويل الموجودات غير النقدية بالعملات الأجنبية، وفي حال بيع هذه الموجودات أو جزء منها يتم تحويل رصيد التغير المتراكم في القيمة العادلة الخاص بال الموجودات المباعة إلى الأرباح والخسائر المدورة بشكل مباشر.

يتم إثبات الأرباح الموزعة على هذه الموجودات في قائمة الدخل.

القيمة العادلة

تمثل أسعار الإغلاق في أسواق نشطة القيمة العادلة للموجودات المالية. في حال عدم توفر أسعار معينة أو عدم وجود تداول نشط على بعض الموجودات المالية فإنه يتم تقدير قيمتها العادلة من خلال مقارنتها بالقيمة العادلة لأداة مالية مشابهة أو من خلال احتساب القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتعلقة بها. في حال تعذر قياس القيمة العادلة للموجودات المالية بشكل يعتمد عليه فإنه يتم إظهارها بالكلفة بعد تنزيل أي تدني في قيمتها.

تاريخ الاعتراف بالموجودات المالية

يتم الاعتراف بشراء وبيع الموجودات المالية في تاريخ المتاجر (تاريخ التزام الشركة ببيع أو شراء الموجودات المالية).

موجودات حق الاستخدام

تقوم الشركة بالإعتراف بموجودات حق الاستخدام في تاريخ بدء عقد الإيجار (التاريخ الذي يكون الأصل فيه قابل للاستخدام). يتم الإعتراف بأصل حق الاستخدام بالتكلفة، بعد تنزيل الاستهلاك المترافق وخسائر التدري في القيمة، ويتم تعديل القيمة عند إعادة تقييم التزامات الإيجار.

تتضمن تكلفة أصل حق الاستخدام قيمة التزامات الإيجار المعترف بها، بالإضافة إلى التكاليف المباشرة الأولية المنكبة، ودفعات الإيجار التي تمت في أو قبل تاريخ بدء العقد، مطروحاً منها أي حواجز مستلمة متعلقة بعقد الإيجار. في حال لم تكن الشركة متقدة من الحصول على ملكية الأصل المؤجر في نهاية مدة العقد، يتم استهلاك قيمة حق استخدام الأصل المعترف به على أساس القسط الثابت على مدى العمر الإنتاجي للأصل أو مدة الإيجار أيهما أقل. تخضع موجودات أصول حق الاستخدام إلى اختبار التدري في القيمة.

التزامات عقود الإيجار

تقوم الشركة في تاريخ بدء عقد الإيجار، بالإعتراف بالتزامات عقد الإيجار بالقيمة الحالية لدفعات الإيجار التي يتعين دفعها خلال مدة العقد. تتضمن دفعات الإيجار الدفعات الثابتة (والتي تتضمن الدفعات التي في مضمونها تعتبر دفعات إيجار ثابتة) مطروحاً منها حواجز الإيجار المستحقة ودفعات الإيجار المتغيرة التي تعتمد على مؤشرات أو معدلات متتفق عليها وفقاً لشروط العقد، والبالغ المتوقع تحصيلها بموجب ضمانات القيمة المتبقية. تتضمن دفعات الإيجار أيضاً القيمة المستحقة عند ممارسة خيار الشراء والذي من المؤكد أن تمارسه الشركة وقيمة غرامات إنهاء عقد الإيجار، إذا كانت الشركة تتوبي أن تمارس خيار الإناء وفقاً لشروط العقد.

يتم الإعتراف بدفعات الإيجار المتغيرة التي لا تعتمد على مؤشرات أو معدلات متتفق عليها وفقاً لشروط العقد كمصاريف في الفترة التي يقع فيها الحدث أو الشرط الذي يؤدي إلى دفع تلك المبالغ.

عند احتساب القيمة الحالية لدفعات الإيجار، تستخدم الشركة لغايات خصم دفعات الإيجار المستقبلية معدل الإقراض عند بدء الإيجار إذا كان سعر الفائدة الضمني في عقد الإيجار غير قابل للتحديد. لاحقاً يتم زيادة التزامات الإيجار بقيمة الفائدة المستحقة و يتم تخفيضها بقيمة دفعات الإيجار الفعلية. بالإضافة إلى ذلك، يتم إعادة قياس القيمة الدفترية للتزامات الإيجار إذا كان هناك أي تعديل أو تغيير على مدة الإيجار أو عند حدوث أي تغيير على الدفعات التي في مضمونها تعتبر دفعات إيجار ثابتة أو عند تغيير التقييم المتعلق بشراء الأصل.

عقود الإيجار قصيرة الأجل وعقود إيجار الأصول منخفضة القيمة

تقوم الشركة بتطبيق الإعفاء المتعلق بالإعتراف بعقود الإيجار قصيرة الأجل (عقود الإيجار التي تبلغ مدتها 12 شهراً أو أقل من تاريخ البدء ولا تتضمن خيار شراء الأصل). كما تقوم الشركة أيضاً بتطبيق الإعفاء المتعلق بعقود الإيجار للأصول منخفضة القيمة على بعض عقود الإيجار للأصول التي تعتبر منخفضة القيمة. يتم الإعتراف بدفعات الإيجار لعقود قصيرة الأجل وعقود إيجار الأصول منخفضة القيمة كمصاريف على أساس القسط الثابت على مدة عقد الإيجار.

المخزون وقطع الغيار والمواد الأولية

يتم تسويير البضاعة الجاهزة المصنعة بالكلفة أو صافي القيمة البيعية أيهما أقل، وتتضمن الكلفة مصاريف التصنيع المباشرة مع تحويل جزء من مصاريف التصنيع غير المباشرة باستخدام طريقة متوسط سعر الكلفة المرجح.

يتم تسويير المنتجات تحت التصنيع بالكلفة أو صافي القيمة البيعية أيهما أقل، وتتضمن الكلفة مصاريف التصنيع المباشرة مع تحويل جزء من مصاريف التصنيع غير المباشرة حسب مرحلة التصنيع باستخدام طريقة متوسط سعر الكلفة المرجح حسب كل مرحلة من مراحل الإنتاج.

يتم تسويير بлокات خام الترافرتين بإجمالي مصاريف التعدين المباشرة أو صافي القيمة البيعية أيهما أقل، ويتم تحديد الكلفة باستخدام طريقة متوسط سعر الكلفة المرجح.

يتم تسويير قطع الغيار واللوازم المشتراء بالكلفة أو صافي القيمة البيعية أيهما أقل، ويتم تحديد الكلفة باستخدام طريقة متوسط سعر الكلفة المرجح.

الذمم المدينة

تظهر الذمم المدينة بالكلفة بعد تنزيل مخصص الخسائر الائتمانية المتوقعة، ويتم شطب الذمم في حال عدم إمكانية تحصيلها خصماً من المخصص المأخذ لها ويضاف المحصل من الذمم التي تم شطبتها إلى الإيرادات.

النقد وما في حكمه

يمثل النقد وما في حكمه النقد في الصندوق ولدى البنوك والاستثمارات القابلة للتسبييل إلى مبالغ محددة وباستحقاقات لا تتجاوز ثلاثة أشهر بحيث لا تتضمن مخاطر التغير في القيمة.

الذمم الدائنة والمبالغ مستحقة الدفع

يتم إثبات الذمم الدائنة والمبالغ مستحقة الدفع عند استلام البضائع والخدمات من قبل الشركة سواء تمت المطالبة بها من قبل المورد أو لم يتم.

التقاض

يتم إجراء تقاض بين الموجودات المالية والمطلوبات المالية وإظهار المبلغ الصافي في القوائم المالية عندما توفر الحقوق القانونية الملزمة لذلك وكذلك عندما يتم تسويتها على أساس التقاض أو يكون تحقق الموجودات وتسويتها المطلوبات في نفس الوقت.

المخصصات

يتم إثبات المخصصات عندما يترتب على الشركة التزامات نتيجة لأحداث سابقة وأنه من المحتمل قيام الشركة بدفع مبالغ نقدية لتسديد هذه الالتزامات. يتم مراجعة المخصصات بتاريخ القوائم المالية وتعديل قيمتها بناءً على آخر معلومات متوفرة لدى الشركة.

الإيرادات

يتم الاعتراف بالإيرادات المتأتية من بيع السلع عندما تنتقل السيطرة إلى المشتري، في حين يتم الاعتراف بالإيرادات المتأتية من تقديم الخدمات مع مرور الوقت وحسب نسبة الإنجاز. وفي جميع الأحوال يتشرط إمكانية قياس الإيرادات بموثوقية كافية.

يتم تحقق الإيرادات الأخرى وفقاً لمبدأ الاستحقاق.

مصاريف الاقتراض

يتم قيد الفوائد المستحقة على القروض في قائمة الدخل خلال الفترة التي استحقت بها.

العملات الأجنبية

يتم إثبات العمليات التي تتم بالعملات الأجنبية خلال السنة بأسعار الصرف السائدة في تاريخ إجراء تلك العمليات. يتم تحويل أرصدة الموجودات المالية والمطلوبات المالية بالعملة الأجنبية باستخدام أسعار الصرف السائدة في تاريخ القوائم المالية والمعلن عنها من البنك المركزي الأردني. يتم إثبات الأرباح والخسائر الناتجة عن تحويل الأرصدة بالعملات الأجنبية في قائمة الدخل.

ضريبة الدخل

تحسب مصاريف الضرائب المستحقة على أساس الأرباح الخاضعة للضريبة، وتختلف الأرباح الخاضعة للضريبة عن الأرباح المعلن عنها في القوائم المالية لأن الأرباح المعلن عنها تشمل إيرادات غير خاضعة للضريبة أو مصاريف غير قابلة للتنزيل في السنة المالية وإنما في سنوات لاحقة أحياناً أو الخسائر المتراكمة المقبولة ضريبياً أو بنود ليست خاضعة أو مقبولة للتنزيل لأغراض ضريبية.

3 . الممتلكات والمعدات والآلات

المجموع	أجهزة وأثاث وأخرى	سيارات ورافعات	معدات وأليات	مباني و亨اجر	اراضي	
4,863,643	436,108	385,803	2,912,300	1,060,479	68,953	
11,340	488	6,003	4,849	-	-	
4,874,983	436,596	391,806	2,917,149	1,060,479	68,953	
						الكافلة:
						الرصيد كما في 2021/1/1
						استهلاك
						الرصيد كما في 2021/12/31
						الاستهلاك المتراكم:
3,720,054	418,551	370,925	2,277,728	652,850	-	الرصيد كما في 2021/1/1
178,493	3,071	9,225	133,423	32,774	-	استهلاك السنة
3,898,547	421,622	380,150	2,411,151	685,624	-	الرصيد كما في 2021/12/31
976,436	14,974	11,656	505,998	374,855	68,953	صافي القيمة الدفترية كما في 2021/12/31
						الكافلة:
4,863,643	436,108	385,803	2,912,300	1,060,479	68,953	الرصيد كما في 2020/1/1
4,863,643	436,108	385,803	2,912,300	1,060,479	68,953	الرصيد كما في 2020/12/31
						الاستهلاك المتراكم:
3,538,650	415,415	364,161	2,139,380	619,694	-	الرصيد كما في 2020/1/1
181,404	3,136	6,764	138,348	33,156	-	استهلاك السنة
3,720,054	418,551	370,925	2,277,728	652,850	-	الرصيد كما في 2020/12/31
1,143,589	17,557	14,878	634,572	407,629	68,953	صافي القيمة الدفترية كما في 2020/12/31

- هناك رهن عقاري من الدرجة الأولى على أراضي ومباني الشركة بقيمة (480) ألف دينار مقابل التسهيلات الإئتمانية الممنوحة للشركة.
- لم تقم الشركة خلال عامي 2017 و 2018 باستهلاك الممتلكات والمعدات والآلات التابعة لمصنع الإنتاج مما نتج عنه تخفيض مصروف الاستهلاك بما يقارب (369,597) دينار.

4 . موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال قائمة الدخل الشامل

2020	2021	استثمار في رأس مال الشركة الدولية لصناعات السيليكا المساهمة العامة
<u>26,916</u>	<u>1</u>	

يوجد حجز على بعض الأسهم من قبل دائرة ضريبة الدخل والمبيعات.

5 . الموجودات المستاجرة

إن الحركة على حق استخدام موجودات وإلتزامات عقود الإيجار هي كما يلي:

الالتزامات	حق استخدام	
عقود الإيجار	موجودات مستأجرة	
68,039	68,736	الرصيد كما في 2021/1/1
7,294	-	الفائدة خلال السنة
(12,000)	-	الإيجار المستحق خلال السنة
-	(7,155)	الاستهلاك خلال السنة
63,333	61,581	الرصيد كما في 2021/12/31
7,705		الرصيد المستحق خلال 12 شهر
55,628		الرصيد المستحق خلال أكثر من 12 شهر
63,333		

6 . بضاعة

2020	2021	
812,557	663,850	بلوكت خام ترافرتين
187,359	116,370	بضاعة جاهزة
100,993	75,431	بضاعة تحت التصنيع
41,723	24,536	بلوكت خام متنوعة
1,142,632	880,187	

7 . ذمم مدينة

2020	2021	
475,344	518,820	ذمم تجارية
1,948	171	ذمم موظفين
(164,624)	(164,624)	مخصص الخسائر الإئتمانية المتوقعة
312,668	354,367	

8 . التعاملات مع الجهات ذات العلاقة

يبين الجدول التالي التعاملات التي قامت بها الشركة مع الجهات ذات العلاقة خلال 2021:

الرصيد القائم دائن	طبيعة التعامل دين	حجم التعامل	طبيعة العلاقة	اسم الجهة
-	تمويلي	-	شركة شقيقة	الشركة الدولية لصناعات السيليكا المساهمة العامة
-	تمويلي	744	نائب رئيس مجلس الإدارة	كيم فؤاد أبو جابر
205,324	تمويلي	850	رئيس مجلس الإدارة	أيمن عبد الكريم حتاجت
205,324	60,335			

9 . أرصدة مدينة أخرى

2020	2021	
33,355	33,404	تأمينات مستردة
9,688	9,584	مواد دعائية
6,858	6,925	أمانات ضريبية دخل
3,094	6,856	مصاريف مدفوعة مقدماً
2,052	1,947	قرطاسية
55,047	58,716	

10 . النقد وما في حكمه

2020	2021	
1,544	4,646	نقد وشيكات في الصندوق
5,041	503	حسابات جارية لدى البنوك
6,585	5,149	

11 . حقوق الملكية

رأس المال

يبلغ رأس المال المصرح والمكتتب به والمدفوع (4,6) مليون دينار أردني مقسم إلى (4,6) مليون سهم بقيمة اسمية دينار واحد للسهم كما في 31 كانون الأول 2021 و 2020.

احتياطي إجباري

تمثل المبالغ المتجمعة في هذا الحساب ما تم تحويله من الارباح السنوية قبل الضريبة بنسبة 10% خلال السنوات السابقة وهو غير قابل للتوزيع على المساهمين.

12 . تسهيلات انتتمانية

الرصيد القائم	نوع التسهيلات
471,575	قرض متناقص

إن التسهيلات البنكية المنوحة للشركة أعلاه هي بضمانت رهن أراضي ومباني الشركة.

13 . أرصدة دانة أخرى

2020	2021	
226,614	281,550	مصاريف مستحقة
103,207	75,989	أمانات ضريبية المبيعات والدخل (رواتب وتنقلات)
15,576	73,005	أمانات الضمان الاجتماعي
7,600	7,600	مخصص رسوم الجامعات الأردنية
4,668	4,668	أمانات توزيعات أرباح
357,665	442,812	

14. كلفة المبيعات

2020	2021	
1,386,844	1,142,632	بضاعة أول المدة
49,042	59,491	مصاريف التعدين (إيضاح 15)
20,967	29,256	مصاريف وحدة بناء الحجر (إيضاح 16)
372,854	492,613	مصاريف الإنتاج (إيضاح 17)
32,820	250,333	مشتريات
(1,142,632)	(880,187)	بضاعة آخر المدة (إيضاح 6)
719,895	1,094,138	

15. مصاريف التعدين

2020	2021	
24,145	27,201	رواتب وأجور وملحقاتها
3,151	3,664	ضمان اجتماعي
3,878	8,286	كهرباء ومياه
7,801	7,294	فائدة إلتزام عقود الإيجار (إيضاح 5)
7,176	7,155	استهلاك حق استخدام موجودات مستأجرة (إيضاح 5)
1,126	5,048	مصاريف سيارات وأليات
232	400	عدد ولوازم إنتاج
227	216	استهلاكات
1,223	116	تأمين
83	111	متعددة
49,042	59,491	

16. مصاريف وحدة بناء الحجر

2020	2021	
6,721	7,485	رواتب وأجور وملحقاتها
678	421	ضمان اجتماعي
3,484	6,898	كهرباء
4,375	4,247	دق حجر
2,229	2,224	استهلاكات
3,480	7,981	متعددة
20,967	29,256	

17 . مصاريف الإنتاج

2020	2021	
127,220	168,671	رواتب وأجور وملحقاتها
14,599	21,261	ضمان اجتماعي
173,245	170,647	استهلاكات
20,403	41,406	كهرباء ومياه
6,998	40,029	عدد ولوازم إنتاج
14,309	22,826	مصاريف سيارات
4,048	15,324	مواد تعبئة
1,589	5,566	صيانة وإصلاحات
1,767	3,321	خدمات تكميلية
7,409	662	تأمين
1,267	2,900	متعددة
372,854	492,613	

18 . مصاريف بيع وتوزيع

2020	2021	
9,791	7,668	رواتب وأجور وملحقاتها
1,360	947	ضمان اجتماعي
-	6,661	نقل وتحميل
1,525	772	سفر
41	41	استهلاكات
11,375	-	إيجار معرض خلدا
2,149	-	معارض
4,022	3,482	متعددة
30,263	19,571	

19 . مصاريف إدارية

2020	2021	
99,220	135,364	رواتب وأجور وملحقاتها
6,151	11,527	ضمان اجتماعي
14,000	16,600	تقىلات أعضاء مجلس الإدارة
11,513	13,491	أتعاب مهنية
6,848	9,279	رسوم ورخص
5,662	5,365	استهلاكات
2,947	2,491	بريد و هاتف
3,007	1,029	تأمين
600	600	الأتعاب القانونية لمراقب عام الشركات
12,395	18,161	متعددة
162,343	213,907	

20. حصة السهم الأساسية والمخفضة من خسارة السنة

2020	2021	
(662,085)	(664,826)	خسارة السنة
4,600,000	4,600,000	المتوسط المرجح لعدد الأسهم
(0.143)	(0.145)	

21. رواتب ومكافآت الإدارة التنفيذية العليا

بلغت رواتب ومكافآت الإدارة التنفيذية العليا ما قيمته (117,806) دينار و (103,325) دينار للستين المنتهيتين في 31 كانون الأول 2021 و 2020 على التوالي.

22. الوضع الضريبي

ملخص تسوية الربح المحاسبي مع الربح الضريبي:

2020	2021	
(662,085)	(664,826)	الخسارة المحاسبية
-	-	إيرادات غير خاضعة للضريبة
-	-	مصاريف غير مقبولة ضريبياً
(662,085)	(664,826)	الخسارة الضريبية

- تم تسوية الوضع الضريبي للشركة حتى نهاية عام 2018.
- تم تقديم كشوف التقدير الذاتي عن نتائج أعمال الشركة لعامي 2019 و 2020 ولم تقم دائرة ضريبة الدخل بمراجعة سجلات الشركة لتاريخه.
- لم يتم احتساب مخصص ضريبي دخل عن نتائج أعمال الشركة لعام 2021 بسبب زيادة المصاريف عن الإيرادات الخاضعة للضريبة وبسبب وجود خسائر ضريبية مدورة.

23. القطاع التشغيلي

تمارس الشركة نشاط استخراج كتل الترافرتين وت تصنيع جميع أنواع البلاط وحجر البناء وذلك داخل وخارج المملكة الأردنية الهاشمية، و ذلك كما يلي:

2020	2021	
داخل المملكة	خارج المملكة	
داخل المملكة	خارج المملكة	
-	-	صافي الإيرادات المتأتية من نشاط استخراج كتل الترافرتين
290,086	202,256	
-	513,358	

24. الالتزامات المحتملة

- يوجد على الشركة كما بتاريخ القوائم المالية إلتزامات محتملة متمثلة بقضايا عمالية حقوقية مرفوعة على الشركة، إن القضايا منظورة بإنتظار الجلسات المستقبلية.
- يوجد على الشركة كما بتاريخ القوائم المالية إلتزامات محتملة مقابل كفالات بنكية بقيمة (19,000) دينار.

25. القيمة العادلة للأدوات المالية

تتألف الأدوات المالية من الموجودات المالية والمطلوبات المالية. تتضمن الموجودات المالية النقد وما في حكمه والذمم المدينة والأوراق المالية. وتتضمن المطلوبات المالية الذمم الدائنة والتسهيلات الائتمانية والشيكات الآجلة.

إن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية لا تختلف جوهرياً عن قيمتها الدفترية حيث أن معظم الأدوات المالية إما قصيرة الأجل بطبعتها أو يتم إعادة تسييرها باستمرار.

تستخدم الشركة الترتيب التالي لغايات تحديد القيمة العادلة للأدوات المالية:

المستوى الأول: الأسعار السوقية المعرونة في الأسواق النشطة لنفس الأدوات المالية.

المستوى الثاني: أساليب تقدير تعتمد على مدخلات تؤثر على القيمة العادلة ويمكن ملاحظتها بشكل مباشر أو غير مباشر في السوق.

المستوى الثالث: أساليب تقدير تعتمد على مدخلات تؤثر على القيمة العادلة ولكن لا يمكن ملاحظتها في السوق.

المجموع	المستوى الثالث	المستوى الثاني	المستوى الأول	2021
1	1	-	-	موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال قائمة الدخل الشامل
المجموع	المستوى الثالث	المستوى الثاني	المستوى الأول	2020
26,916	26,916	-	-	موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال قائمة الدخل الشامل

تعكس القيمة المبينة في المستوى الثالث كلفة شراء هذه الموجودات وليس قيمتها العادلة بسبب عدم وجود سوق نشط لها، هذا وترى إدارة الشركة أن كلفة الشراء هي أنساب طريقة لقياس القيمة العادلة لهذه الموجودات وأنه لا يوجد تدني في قيمتها.

26. إدارة المخاطر المالية

تتعرض الشركة نتيجة استخدامها للأدوات المالية للمخاطر التالية:

مخاطر الائتمان

مخاطر الائتمان هي المخاطر التي قد تترجم عن عدم قدرة أو عجز الطرف الآخر للأداة المالية عن الوفاء بالتزاماته تجاه الشركة مما قد يؤدي إلى حدوث خسائر. تتمثل مخاطر الائتمان الشركة بشكل أساسى في الودائع لدى البنوك والذمم المدينة، حيث تعمل الشركة على الحد من المخاطر الائتمانية عن طريق التعامل مع البنوك التي تتمتع بسمعة جيدة ووضع حدود ائتمانية لعملائها مع مراقبة الديون غير المسددة. يمثل الحد الأقصى للمخاطر الائتمانية في القيمة المدرجة للموجودات المالية في القوائم المالية.

يشكل رصيد أكبر عملي مجموعه (232,872) دينار من إجمالي رصيد الذمم المدينة كما في نهاية عام 2021 و2020.

مخاطر أسعار الفائدة

تنتج مخاطر أسعار الفائدة من احتمال تأثير التغيرات في أسعار الفائدة على ربح الشركة أو القيمة العادلة للأدوات المالية. حيث أن معظم الأدوات المالية تحمل سعر فائدة ثابت وتنظر بالكلفة المطفأة، فإن حساسية أرباح الشركة وحقوق الملكية للتغير في أسعار الفائدة يعتبر غير جوهري.

مخاطر أسعار العملات الأجنبية

تتمثل مخاطر العملات في الخطر من تذبذب قيمة الأدوات المالية بسبب تقلبات أسعار العملات الأجنبية. حيث إن معظم تعاملات الشركة هي بالدينار الأردني والدولار الأمريكي وحيث أن سعر صرف الدينار مربوط بسعر ثابت مع الدولار الأمريكي، فإن الأرصدة في الدولار الأمريكي لا تمثل مخاطر هامة لتقلبات العملات الأجنبية وإن حساسية أرباح الشركة وحقوق الملكية للتغير في أسعار صرف العملات الأجنبية يعتبر غير جوهري.

مخاطر السيولة

تمثل مخاطر السيولة في عدم قدرة الشركة على توفير التمويل اللازم لتأدية التزاماتها في تواريخ استحقاقها ولتجنب هذه المخاطر تقوم الشركة بتنويع مصادر التمويل وإدارة الموجودات والمطلوبات وموائمة آجالها والاحتفاظ برصيد كاف من النقد وما في حكمه والأوراق المالية القابلة للتداول.

ويلخص الجدول أدناه توزيع المطلوبات (غير المخصومة) على أساس الفترة المتبقية للاستحقاق التعاقدى كما بتاريخ القوائم المالية:

المجموع	أكثر من سنة	أقل من سنة	2021
471,575	339,575	132,000	تسهيلات ائتمانية
63,333	55,628	7,705	الالتزامات عقود إيجار
123,983	36,995	86,988	شيكات آجلة الدفع
205,324	205,324	-	ذمم جهات ذات علاقة دائنة
579,223	-	579,223	ذمم دائنة
442,812	-	442,812	أرصدة دائنة أخرى
1,886,250	637,522	1,248,728	

المجموع	أكثر من سنة	أقل من سنة	2020
451,525	431,525	20,000	تسهيلات ائتمانية
68,039	60,653	7,386	الالتزامات عقود إيجار
108,627	69,123	39,504	شيكات آجلة الدفع
200,324	200,324	-	ذمم جهات ذات علاقة دائنة
427,429	-	427,429	ذمم دائنة
357,665	-	357,665	أرصدة دائنة أخرى
1,613,609	761,625	851,984	

27 . إدارة رأس المال

يقوم مجلس إدارة الشركة بإدارة هيكل رأس المال بهدف الحفاظ على حقوق مساهمي الشركة وضمان استمرارية الشركة والوفاء بالتزاماتها تجاه الغير من خلال استثمار موجودات الشركة بشكل يوفر عائدًا مقنواً لمساهمي الشركة ومن خلال تحقيق التوازن الأمثل بين حقوق الملكية والديون. ويوضح الجدول التالي مجموع الديون بالنسبة لحقوق الملكية:

2020	2021	مجموع الديون
451,525	471,575	صافي حقوق الملكية
1,339,588	647,847	
%34	%73	

28 . استمرارية الشركة

كما هو مبين في قائمة المركز المالي بلغت الخسائر المتراكمة ما يقارب 83% من رأس مال الشركة، كما أن الشركة تعاني من مشاكل في السيولة. إن هذه الأمور تثير شكوكاً جوهرياً حول قدرة الشركة على الاستمرار في المستقبل، وإن استمرارها يعتمد على قدرتها على تنفيذ ما ورد في خطة الإدارة المستقبلية والتي تتضمن قيام الشركة بالبيء بإجراءات الصيانة الازمة لزيادة الإنتاجية، والتوجه إلى بيع واستغلال الكتل والمنتجات الرائدة بأسعار تفضيلية، إضافةً إلى التركيز على عمليات التسويق الداخلية والخارجية وإدخال منتجات وخامات جديدة خاصةً البازلت.